

② (auf der Stelle) entscheiden, Stellung nehmen sur-le-champ

Ad-hoc-Kredit *m* crédit *m* ad hoc **Ad-hoc-Maßnahme** *f* *geh* mesure *f* ad hoc

ADHS [a:de:haʷɛs] *f* PSYCH Abk von **Aufmerksamkeitsdefizit- und Hyperaktivitätsstörung** TDAH *m*

adieu [a'diø:] *Interj* veraltet au revoir; **jdm** ~ sagen dire au revoir à qn

Adieu [a'diø:] <-s, -s> *nt* veraltet au revoir *m*

adipös [adi'pø:s] *Adj* MED obèse

Adipositas [adi'po:zitas] <-; kein Pl> *f* MED (Fettleibigkeit) adiposité *f*

Adjektiv ['atjɛkti:f] <-s, -e> *nt* adjectif *m*

adjektivisch ['atjɛkti:vɪʃ, atjɛk'ti:vɪʃ] *Adj* adjectival(e)

Adjudikation [atjudika'tʃi:ɔ:n] <-; -en> *f* JUR attribution *f*

Adjunkt(in) [at'jʊŋkt] <-en, -en> *m(f)* A, CH adjoint(e) *m(f)*

adjustieren* [atjʊs'ti:rən] *tr V* ajuster *Werkstück*; régler *Messgerät, Zielfernrohr*

Adjutant(in) [atju'tant] <-en, -en> *m(f)* aide *mf* de camp

Adler ['a:dlɐ] <-s, -> *m* aigle *m*

Adlerauge *nt* œil *m* d'aigle ▶ ~ **n haben** avoir un regard d'aigle **Adlerblick** *m* regard *m* d'aigle

Adlerfarn *m* BOT fougère *f* aigle **Adlerhorst** *m* aire *f* **Adlernase** *f* nez *m* aquilin

adlig ['a:dliç] *Adj* noble

Adlige(r) ['a:dliɡə] *f(m)* *dekl* wie *Adj* noble *mf*

Administration [atminɪstra'tʃi:ɔ:n] <-; -en> *f*

① (Verwaltung) administration *f*

② (US-Regierung) Administration *f*

administrativ [atminɪstra'ti:f] I. *Adj* administratif(-ive)

II. *Adv* par la voie administrative

Administrativrecht *nt* JUR droit *m* administratif

Admiral [atmi'ra:l, Pl: atmi'ra:lə, atmi'rɛ:lə] <-s, -e o Admiräle> *m* ① MIL amiral *m*

② <-e> ZOO vulcain *m*

Admiralin [atmi'ra:lɪn] <-; -nen> *f* MIL amiral *m*

Admiralität [atmirali'tɛ:t] <-; -en> *f* amirauté *f*

Admiralsrang *m* grade *m* d'amiral; **im** ~ avec le grade d'amiral

Adoleszenz [adoles'tʃɛnts] <-; kein Pl> *f* MED, PSYCH adolescence *f*

Adonis [a'do:nɪs] <-; -se> *m* *geh* Adonis *m*

adoptieren* [adɔp'ti:rən] *tr V* adopter

Adoption [adɔp'tʃi:ɔ:n] <-; -en> *f* adoption *f*; **ein Kind zur ~ freigeben** consentir à l'adoption d'un enfant

Adoptiveltern [adɔp'ti:f-] *Pl* parents *mpl* adoptifs

Adoptivkind *nt* [enfant *m*] adopté; **das sind meine** ~ **er** ce sont mes enfants adoptifs **Adoptiv-**

sohn *m* fils *m* adoptif **Adoptivtochter** *f* fille *f* adoptive

Adrenalin [adrena'li:n] <-s; kein Pl> *nt* adrénaline *f*

Adrenalinschub *m*, **Adrenalinstoß** *m* décharge *f* [o montée *f*] d'adrénaline

Adressant(in) [adrɛ'sant] <-en, -en> *m(f)* veraltet expéditeur(-trice) *m(f)*

Adressat [adrɛ'sa:t] <-en, -en> *m* ① a. INFORM, JUR (Empfänger) destinataire *m*

② (Ansprechpartner) interlocuteur *m*

③ *Pl* (Zielgruppe) **die** ~ **en** la cible

Adressatin [adrɛ'sa:tɪn] <-; -nen> *f* ① a. INFORM (Empfängerin) destinataire *f*

② (Ansprechpartnerin) interlocutrice *f*

Adressaufkleber^{RR}, Adreßaufkleber^{ALT} *m* étiquette *f* adhésive

Adressbuch^{RR}, Adreßbuch^{ALT} *nt* ① (amtliches Verzeichnis) annuaire *m*

② (Notizbuch) carnet *m* d'adresses

③ INFORM registre *m* d'adresses

Adressbus^{RR}, Adreßbus^{ALT} *m* INFORM bus *m* d'adresses

Adressdatei^{RR}, Adreßdatei^{ALT} *f* INFORM fichier *m* d'adresses

Adresse [a'drɛsə] <-; -n> *f* ① a. INFORM adresse *f*; **etw an jds** ~ (Akk) **richten** *geh* adresser qc à qn

② (Firma, Firmenname) **die ersten** ~ **n** les meil-

leures maisons *fpl*; **eine der besten ~n für Software** une des meilleures marques de logiciels

► **bei jdm mit etw an der falschen ~ sein** [*o an die falsche ~ geraten*] *fam* se tromper d'adresse pour qc [en s'adressant à qn]; **bei jdm mit etw an der richtigen ~ sein** *fam* avoir frappé à la bonne porte avec qc; **sich an die richtige ~ wenden** *fam* frapper à la bonne porte

Adressenliste *f* liste *f* d'adresses **Adressenverwaltung** *f* INFORM gestion *f* d'adresses **Adressenverzeichnis** *nt* répertoire *m* d'adresses

adressierbar *Adj* INFORM *Datei, Programm* adressable **adressieren*** [adrɛ'si:rən] *tr V* mettre l'adresse sur; **etw an jdn/etw ~ adresser** qc à qn/qc; **der Brief war falsch adressiert** l'adresse sur la lettre était fausse

Adressiermaschine *f* machine *f* à adresses

Adressierung [adrɛ'si:rʊŋ] <-, -en> *f* INFORM adresse *m*

Adressnummer^{RR}, **Adreßnummer**^{ALT} *f* INFORM numéro *m* d'adresse

Adressraum^{RR}, **Adreßraum**^{ALT} *m* INFORM espace *m* adresses

adrett [a'drɛt] **I. Adj** coquet(te)

II. Adv coquettement

Adria [a:dria] <-> *f* **die** ~ l'Adriatique *f*

Adrian [a:dria:n] <-s> *m* Adrien *m*

adriatisch [adri'a:tɪʃ] *Adj* adriatique; **das Adriatische Meer** l'Adriatique *f*, la mer Adriatique

ADS [a:de:'ɛs] *nt* *Abk von Aufmerksamkeitsdefizit-Syndrom* PSYCH TDA *m*

Adsorbens [at'zɔrbɛns, *Pl:* atzɔr'bɛntsɪən, atzɔr'bɛntsɪa] <-, Adsorbentien *o* Adsorbentia> *nt* MED adsorbant *m*

Adsorption [atzɔrp'tsɪo:n] <-, -en> *f* CHEM, PHYS adsorption *f*

Adstringens [at'strɪŋɛns, *Pl:* atstrɪŋ'gɛntsɪən, atstrɪŋ'gɛntsɪa] <-, Adstringenzen *o* Adstringentia> *nt* MED astringent *m*

adstringierend [atstrɪŋ'gi:rənt] MED **I. Adj** *Mundwasser* astringent(e)

II. Adv ~ **wirken** avoir un effet astringent

A-Dur [a:du:g, 'a:du:g] *nt* MUS la *m* majeur; **in** ~ en la majeur

Advent [at'vent] <-s, *selten* -e> *m* ① (*Zeitraum*) *avent m*; **im** ~ pendant l'avent

② (*Sonntag im Advent*) **der erste/zweite** ~ le premier/deuxième dimanche de l'avent

Adventist(in) [atvɛn'tɪst] <-en, -en> *m(f)* REL adventiste *mf*

Adventkalender A, **Advents kalender** *m* ≈ calendrier *m* de l'avent **Adventkranz** A, **Adventskranz** *m* ≈ couronne *f* de l'avent **Adventsonntag** A, **Adventssonntag** *m* dimanche *m* de l'avent **Adventzeit** A, **Adventszeit** *f* temps *m* de l'avent

Adverb [at'verp, *Pl:* at'verbɪən] <-s, -ien> *nt* adverbe *m*

adverbial [atvɛr'bɪa:l] **I. Adj** adverbial(e)

II. Adv adverbialement

Adverbialbestimmung *f* complément *m* circonstanciel; ~ **der Zeit/des Ortes** complément circonstanciel de temps/de lieu **Adverbialsatz** *m* subordonnée *f* circonstancielle

Advokat(in) [atvo'ka:t] <-en, -en> *m(f)* ① A, CH (*Rechtsanwalt*) avocat(e) *m(f)*

② *geh* (*Fürsprecher*) avocat(e) *m(f)*

Advokaturbüro [atvoka'tuɔ-] *nt* CH, **Advokaturkanzlei** [atvoka'tuɔs-] *f* A S. **Anwaltskanzlei**

aerob [ae'ro:p] *Adj* BIOL, MED *Glykolyse* aérobie

Aerobic [ɛ'ro:bɪk, ɛə'rɔbɪk] <-s; *kein Pl*> *nt* aérobie *f*

Aerobier [ae'ro:bɪɐ] <-s, -> *m* BIOL aérobie *m*

Aerodynamik [aero-] *f* ① PHYS aérodynamique *f*

② AUT aérodynamisme *m* **aerodynamisch** [aero-]

I. Adj ① PHYS *Verhalten* aérodynamique; *Gesetz* de l'aérodynamique ② AUT, AVIAT *Form* aérodynamique

II. Adv ~ **geformt sein** avoir des lignes aérodynamiques

aerogen [aero'ge:n] *Adj* MED (*Gas bildend*) aéro-gène

Aerosol [aero'zo:l] <-s, -e> *nt* PHYS, MED aérosol *m*

- AfA** [a:ʔɛfʔa:] *Abk von Absetzung für Abnutzung*
ÖKON amortissement *m* pour dépréciation
- Affäre** [a'fɛ:rə] <-, -n> *f* ① (Angelegenheit) affaire *f*
② (Liebesabenteuer) aventure *f*
▶ **sich mit etw aus der ~ ziehen** *fam* se dépatouiller en faisant qc (*fam*)
- Äffchen** [ɛfçən] <-s, -> *nt Dim von Affe* petit singe *m*
- Affe** [afə] <-n, -n> *m* ① singe *m*
② *sl* (unangenehmer Mensch) conard *m* (*pop*); **ein eingebildeter ~** un m'as-tu-vu (*fam*)
▶ **wie ein ~ auf dem Schleifstein sitzen** *sl* avoir l'air d'un crapaud sur une boîte d'allumettes (*fam*); **seinem ~n Zucker geben** *fam* enfourcher son dada (*fam*); **ich glaub' [o denk'], mich laust der ~!** *fam* les bras m'en tombent! (*fam*)
- Affekt** [a'fɛkt] <-[e]s, -e> *m* JUR [im]pulsion *f*; **im ~** sous l'empire d'une pulsion; **es war Tötung im ~** c'était un crime passionnel; **etw im ~ tun** faire qc sous le coup d'une émotion
- Affekthandlung** *f* acte *m* impulsif
- affektiert** [afɛk'ti:ɐ̯t] *pej* I. *Adj* Person maniéré(e); *Benehmen, Stil* affecté(e)
II. *Adv* avec affectation
- Affenarsch** *m* *pej vulg* enculé *m* (*vulg*), con[n]ard *m* (*pop*); **du ~!** espèce d'enculé! **affenartig** [-ʔa:ɐ̯tɪç] *Adj* simiesque **Affenbrotbaum** *m* BOT baobab *m*
affengeil *Adj* *sl* génial(e) (*fam*) **Affenhaus** *nt* pavillon *m* des singes **Affenhitze** *f* *fam* chaleur *f* à crever (*fam*) **Affenliebe** *f* amour *m* aveugle
Affenschande *f* *fam* honte *f* **Affentempo** *nt* *fam* vitesse *f* dingue (*fam*); **in [o mit] einem ~** à fond la caisse (*fam*) **Affentheater** *nt* *fam* cirque *m* (*fam*)
Affenzahn *m* s. **Affentempo**
- Affiche** [a'fɪçə] <--, -n> *f* CH affiche *f*
- Affidavit** [afi'da:vɪt] <-s, -s> *nt* FIN affidavit *m*
- affig** [afɪç] *pej* *fam* I. *Adj* *Benehmen, Getue* chichiteux(-euse); *Eindruck* ridicule
II. *Adv* **sich ~ anstellen** faire des simagrées (*fam*); **stell dich nicht so ~ an!** arrête tes simagrées! (*fam*)
- Äffin** [ɛfɪn] <--, -nen> *f* guenon *f*
- Affinität** [afini'tɛ:t] <--, -en> *f* *geh* affinité *f*; ~ **zu jdm/etw** affinité *f* avec qn/qc
- affirmativ** [afɪrma'ti:f] *Adj* affirmatif(-ive)
- Affront** [a'frɔ:] <-s, -s> *m* *geh* affront *m*; ~ **gegen jdn/etw** affront à qn/outrage *m* à qc
- Afghane** [afga:nə] <-n, -n> *m* ① (Einwohner Afghanistans) Afghan *m*
② (Windhund) lévrier *m* afghan
- Afghanin** [afga:nɪn] <--, -nen> *f* Afghane *f*
- afghanisch** [af'ga:nɪʃ] I. *Adj* afghan(e)
II. *Adv* ~ **miteinander sprechen** discuter en afghan; s. a. **deutsch**
- Afghanisch** <-[s]> *nt* kein Art afghan *m*; **auf ~** en afghan; s. a. **Deutsch**
- Afghanische** *nt* *dekl* wie *Adj* **das ~** l'afghan *m*; s. a. **Deutsche**
- Afghanistan** [afga:nɪsta:n] <-s> *nt* l'Afghanistan *m*
- Aflatoxin** [aflato'ksi:n] <-s, -e> *nt* BIOL, CHEM aflatoxine *f*
- Afrika** ['a(:)fɪka] <-s> *nt* l'Afrique *f*
- Afrikaans** [afri'ka:ns] <-> *nt* afrika[an]s *m*
- Afrikaner(in)** [afri'ka:nɐ] <-s, -> *m(f)* Africain(e) *m(f)*
- afrikanisch** [afri'ka:nɪʃ] *Adj* africain(e)
- Afrikareise** *f* voyage *m* en Afrique
- Afrolook**^{RR} ['a(:)frolʊk] *m* coiffure *f* afro
- After** ['aftɐ] <-s, -> *m* anus *m*
- Afterflosse** *f* ZOOLOG nageoire *f* anale
- Äftershawe** ['a:ftɛʃɛ:f, 'a:ftɛʃɛ:v] <-[s], -s> *nt* après-rasage *m* **Äftershowparty** ['a:ftɛ-] *f* afterparty *f*
- AG** [a:'ge:] <--, -s> *f* *Abk von Aktiengesellschaft* S.A. *f*
- Ägäis** [ɛ'gɛ:ɪs] <-> *f* **die ~** la mer Égée
- Agar** ['a(:)gar] <-s; kein Pl> *m* o *nt* agar *m*
- Agar-Agar** <-s; kein Pl> *m* o *nt* agar-agar *m*
- Agave** [a'ga:və] <--, -n> *f* agave *m*
- AGB** [a:ge:'be:] *Pl* *Abk von Allgemeine Geschäftsbedingungen* JUR conditions *fpl* générales
- Agenda** [a'gɛnda, *Pl*: a'gɛndən] <--, Agenden> *f* agenda *m*

- Agens** [a:'gɛns, Pl: a'gɛntsɪən, a'gɛntsɪa] <-, Agenzien
o Agentia> *nt* MED agent *m*
- Agent(in)** [a'gɛnt] <-en, -en> *m(f)* agent *m*
- Agentenmarke** *f* JUR marque *f* enregistrée au nom
d'un agent, marque déposée à l'insu de son proprié-
taire **Agentennetz** *nt*, **Agentenring** *m* réseau *m*
d'espionnage **Agententätigkeit** *f* activité *f*
d'agent secret
- Agent provocateur** [a'zã: provoka'tø:ʁ] <- -, -s
-s> *m* agent *m* provocateur
- Agentur** [agen'tuʁ] <-, -en> *f* COM, MEDIA agen-
ce *f*
- Agenturbericht** *m* dépêche *f* d'agence **Agentur-**
meldung *f* dépêche *f* d'agence **Agenturverein-**
barung *f* JUR convention *f* d'agence **Agenturver-**
trag *m* JUR contrat *m* d'agence
- Agglomerat** [aglome'ra:t] <-[e]s, -e> *nt* GEOL aggro-
mérit *m*
- Agglomeration** [aglomera'tsɪo:n] <-, -en> *f* geh
région *f* à forte concentration urbaine
- Agglutination** [aglutina'tsɪo:n] <-, -en> *f* MED agglu-
tination *f*
- Agglutinationsreaktion** *f* MED réaction *f* d'aggluti-
nation
- Aggregat** [agre'ga:t] <-[e]s, -e> *nt* TECH organe *m*;
(Stromaggregat) groupe *m* électrogène
- Aggregationsfähigkeit** [agrega'tsɪo:ns-] *f* kein Pl
possibilité *f* de formation d'agrégats
- Aggregatzustand** *m* CHEM état *m* physique [de la
matière]; **flüssiger/fester/gasförmiger** ~ état
liquide/solide/gazeux
- Aggression** [agre'sɪo:n] <-, -en> *f* ① PSYCH agresi-
vité *f* pas de pl
- ② MIL ~ **gegen jdn/etw** agression *f* contre qn/
qc
- Aggressionstrieb** *m* instinct *m* d'agression
- aggressiv** [agre'si:f] I. Adj ① agressif(-ive)

② CHEM *Stoff* corrosif(-ive); **gegen etw ~ sein** attaquer qc

II. Adv *agressivement*

Aggressivität [agresivi'te:t] <-, -en> *f* agressivité *f*

Aggressor [a'greso:ɔ, Pl: agre'so:rən] <-s, -en> *m*
form agresseur *m*

agieren* [a'gi:rən] *intr V geh* agir; **als Vermittler ~**
se comporter en intermédiaire

agil [a'gi:l] *Adj geh* ① (*beweglich*) *ingambe* (*soutenu*)
② (*geistig regsam*) *alerte*

Agio [a:ɔʒo] <-s, -s> *nt* FIN (*bei Devisen*) *prime f* de
change; (*bei der Wertpapieremission*) *prime d'émission*;
~ **auf Anteilen** *prime d'émission d'emprunts*;
~ **auf Darlehen** *intérêt m* intercalaire

Agio-Rücklage *f* FIN *réserve f* d'agios

Agitation [agita'tsi:ɔ:n] <-, -en> *f* agitation *f*; ~ **treiben**
faire de l'agitation

Agitator [agi'ta:to:ɔ, Pl: agita'to:rən] <-s, -en> *m*,
Agitatorin *f* agitateur(-trice) *m(f)*

agitatorisch [agita'to:riʃ] *Adj* POL *d'agitation*; ~ **e**
Mittel *moyens d'agitation*

agitieren* [agi'ti:rən] *intr V geh* *faire de l'agitation*;
für eine Partei ~ *faire de l'agitation en faveur d'un*
parti

Agnostiker(in) [a'gnɔstikə] <-s, -> *m(f)* agnostique
mf

Agnostizismus [agnɔsti'tsɪsmʊs] <-; *kein Pl*> *m*
PHILOS *agnosticisme m*

Agonie [ago'ni:, Pl: ago'ni:ən] <-, -n> *f geh* *agonie f*;
in ~ liegen *Person: être à l'agonie; Land: agoniser*

Agoraphobie [agorafo'bi:] <-; *kein Pl*> *f* PSYCH *agoraphobie f*

Agraphie [agra'fi:, Pl: agra'fi:ən] <-, -n> *f* MED *agra-
graphie f*

Agrarerzeugnis [a'gra:ɔ-] *nt* *produit m* agricole

Agrargesellschaft *f* *société f* agricole **Agrarin-
genieur(in)** *m(f)* *ingénieur mf* agronome **Agrar-**

- land** *nt* pays *m* agricole **Agrarlobby** *f* lobby *m* agricole **Agrarmarkt** *m* marché *m* agricole
- Agrarmarktordnung** *f* réglementation *f* du marché agricole **Agrarmarktrecht** *nt* législation *f* relative au marché agricole
- Agrarpolitik** *f* politique *f* agricole **Agrarprodukt** *nt* produit *m* agricole **Agrarrecht** *nt* droit *m* agraire **Agrarreform** *f* réforme *f* agraire **Agrarstaat** *m* s. **Agrarland** **Agrarsubvention** *f* subvention *f* agricole **Agrarsystem** *nt* agrosystème *m* **Agrartechnik** *f* technique *f* agricole **Agrarüberschüsse** *Pl* excédents *mpl* agricoles **Agrarwirtschaft** *f* kein *Pl* agriculture *f* pas de *pl* **Agrarwissenschaft** *f* agronomie *f*
- Agrochemie** ['a:gro-] *f* agrochimie *f*
- Agronom(in)** [agro'no:m] <-en, -en> *m(f)* agronome *mf*
- Agronomie** [agrono'mi:] <-; kein *Pl*> *f* agronomie *f*
- agronomisch** [agro'no:miʃ] *Adj* agronome
- Ägypten** [ɛ'gyptɐ] <-s> *nt* l'Égypte *f*
- Ägypter(in)** [ɛ'gyptɐ] <-s, -> *m(f)* Égyptien(ne) *m(f)*
- ägyptisch** [ɛ'gyptɪʃ] *Adj* égyptien(ne)
- Ägyptisch** *nt* l'égyptien *m*
- Ägyptische** *nt* dekl wie *Adj* das ~ l'égyptien *m*
- Ägyptologie** [ɛgyptolo'gi:] <-; kein *Pl*> *f* égyptologie *f*
- ah** [a:] *Interj* (Ausruf des Erstaunens) ah
- Ah** *Abk* von **Amperestunde** Ah
- äh** [ɛ(:)] *Interj* ① (Pausenfüller) euh
② (pfui) berk
- aha** [a'ha(:)] *Interj* ① (ach so) ha [ha]
② (sieh da) tiens [tiens]
- Aha-Erlebnis** *nt* déclic *m*
- ahd.** *Adj, Adv* *Abk* von **althochdeutsch**
- Ahle** ['a:lə] <-, -n> *f* alène *f*
- Ahn** [a:n] <-[e]s o -en, -en> *m* geh ancêtre *m*;
unsere ~ **en** nos aïeux *mpl* (soutenu)

ahnden ['a:ndŋ] *tr V form* sanctionner *Verstoß, Straftat*; punir *Verbrechen*; **etw mit einer Geldbuße** ~ punir qc par une amende

Ahne¹ ['a:nə] *m s.* Ahn

Ahne² <-, -n> *f selten* ancêtre *f (soutenu)*

ähneln ['ɛ:n|n] **I.** *intr V* ressembler; **jdm/einer S.** ~ ressembler à qn/qc

II. *r V sich (Dat) [o einander geh]* ~ se ressembler; **sich im Aussehen** ~ se ressembler physiquement

ahnen ['a:nən] **I.** *tr V* ① (*vermuten*) se douter de *Ereignis, Veränderung*; pressentir *Gefahr, Tod, Unheil*; ~, **dass die Lage sich ändern wird/warum das passiert ist** deviner que la situation va changer/pourquoi c'est arrivé; **etwas/nichts von etw** ~ se douter/ne pas se douter de qc; **ohne es zu** ~ sans s'en douter; **ohne zu** ~, **dass** sans se douter que + *indic*; **nichts** ~ **d** pris(e) au dépourvu; *handeln* sans se douter de rien; **das kann/konnte ich doch nicht** ~! je ne peux/pouvais pas le deviner!

② (*undeutlich wahrnehmen*) deviner *Lage, Umrisse* ▶ **[ach,] du ahnst es nicht!** *fam* tu peux pas imaginer! (*fam*)

II. *intr V geh ihm ahnte etwas Schreckliches* il avait un horrible pressentiment

Ahnenforschung *f* généalogie *f* **Ahnengalerie** *f* galerie *f* des ancêtres **Ahnenkult** *m* culte *m* des ancêtres **Ahnenreihe** *f* généalogie *f* **Ahnentafel** *f* arbre *m* généalogique

Ahnfrau *f veraltet* aïeule *f (vieilli)* **Ahnherr** *m veraltet* aïeul *m (vieilli)*

Ahnin ['a:nɪn] *f s.* Ahne²

ähnlich ['ɛ:nliç] **I.** *Adj* semblable; **in ~er Weise** de façon similaire; **ein dem Rokoko ~er Stil** un style ressemblant au rococo; **jdm [sehr] ~ sehen** ressembler [beaucoup] à qn; **sich (Dat) [o einander geh]** ~ **sein** se ressembler; **wir sind uns da** ~ sur ce point, nous sommes semblables; **etwas Ähnliches** quelque chose de semblable

II. *Adv* de la même façon; ~ **wie** de la même façon que; **sie ist ~ unverfroren wie ihr Bruder** elle est aussi effrontée que son frère

III. *Präp + Dat* comme, de même que

Ähnlichkeit ['ɛ:nliçkajt] <-, -en> *f* ① (*ähnliches Aussehen*) ressemblance *f*; **mit jdm/etw ~ haben** ressembler à qn/qc

② (*Vergleichbarkeit*) einer *Tat, eines Vorfalls* similitude *f*; **mit etw ~ haben** présenter des similitudes avec qc

ähnlich|sehen^{RR} *intr V unreg fam* **das sieht ihm/ihr [wieder] ~!** c'est bien de lui/d'elle! (*fam*); *s. a.* **ähnlich I.**

Ahnung ['a:nʊŋ] <-, -en> *f* ① (*Vorgefühl*) pressentiment *m*; **meine ~ sagt mir, dass sie kommen wird** une intuition me dit qu'elle viendra

② (*Vermutung*) présomption *f*; **eine ~ [davon] haben, was geschehen ist/er gesagt hat** avoir une idée de ce qui s'est passé/qu'il a dit; **keine ~ haben, wie ...** n'avoir aucune idée comment ...; **er hatte keine ~, dass wir auf ihn warteten** il ne s'est pas douté que nous l'attendions; **ich hatte ja keine ~!** je n'étais pas du tout au courant!; **hast du eine ~, warum/woher ...?** *fam* sais-tu pourquoi/d'où ...?; **keine ~!** *fam* aucune idée! (*fam*)

③ *fam (Wissen)* ~/**keine ~ von EDV haben** s'y connaître/n'y rien connaître en informatique

▶ **keine blasse ~ von etw haben** *fam (nichts wissen)* ne pas avoir la moindre idée de qc; (*kein Fachwissen haben*) ne strictement rien connaître à qc; **hast du eine ~!** *iron fam* qu'est-ce que t'en sais! (*fam*)

ahnungslos **I.** *Adj* ① (*arglos*) inconscient(e) [du danger]; ~ **sein** ne se douter de rien

② (*unwissend*) ~ **sein** être ignorant(e)

II. *Adv (arglos)* sans se douter de rien

Ahnungslose(r) *f(m) dekl wie Adj* naïf(-ive) *m(f)*; **spiel nicht die ~!** ne fais pas l'innocente!

Ahnungslosigkeit <-; kein Pl> *f* ① (*Arglosigkeit*) inconscience *f*; **in völliger ~** en toute innocence

② (*Unwissenheit*) ignorance *f*

ahoi [a'hɔɪ] *Interj* ohé

Ahorn ['a:hɔrn] <-s, -e> *m* érable *m*

Ahornblatt *nt* feuille *f* d'érable **Ahornsirup** *m* sirop *m* d'érable

Ähre ['ɛ:rə] <-, -n> *f* (Samen-, Blütenstand) épi *m*; ~ **n** lesen glaner des épis

Ährenfeld *nt* champ *m* d'épis

Aids [e:ʦ, erts] <-; kein Pl> *nt* Abk von **Acquired Immune Deficiency Syndrome** sida *m*; ~ **haben** avoir le sida

aidsähnlich ['erts-,] *Adj* **eine** ~ **e** **Erkrankung** une maladie semblable à celle du sida; ~ **e** **Symptome** symptômes *mpl* semblables à ceux du sida

Aidsantikörper *m* anticorps *m* anti-H.I.V. **Aidsbeauftragte(r)** *f(m)* *dekl* wie *Adj* chargé(e) *m(f)* de la commission antisida [o contre le sida]

Aidsbehandlung *f* traitement *m* contre le sida [o antisida]

Aidsberatungsstelle *f* centre *m* d'information du sida [o d'assistance contre le sida]

Aidserkrankung *f* cas *m* de sida

Aidsforschung *f* recherche *f* sur le sida

Aidshilfe *f* association *f* antisida

aidsinfiziert *Adj* séropositif(-ive)

Aidsinfizierte(r) *f(m)* *dekl* wie *Adj* séropositif(-ive) *m(f)*

Aidsklinik *f* clinique *f* spécialisée contre le sida [o pour les sidéens]

aidskrank *Adj* malade du sida

Aidskranke(r) *f(m)* *dekl* wie *Adj* sidéen(ne) *m(f)*

Aidspatient(in) *m(f)* malade *mf* du sida

Aidsspezialist(in) *m(f)* sidologue *m*

Aidstest *m* test *m* de dépistage du sida

Aidstherapie *f* thérapie *f* anti-sida [o contre le sida]

Aidstod *m* décès *m* provoqué par le sida

Aidstote(r) *f(m)* *dekl* wie *Adj* victime *f* du sida

Aidsvirus *nt* virus *m* du sida

Aikido [aɪ'ki:do] <-; kein Pl> *nt* SPORT aikido *m*

AIP [a(:)'i(:)'pe:] <-s, -s> *m* Abk von **Arzt im Praktikum**

Ärztin im Praktikum ≈ interne *mf*

Airbag ['ɛ:ɪbæk] <-s, -s> *m* airbag *m*, coussin *m* de sécurité

Airbus [-bʊs] *m* airbus *m*

Ajatollah [aja'tɔla] <-[s], -s> *m* ayatollah *m*

Ajourarbeit [a'ʒu:ɐ] *f* ① (bei Textilien) broderie *f* à jours

② (bei Edelsteinen) monture *f* ajourée

Akademie [akade'mi:, Pl: akade'mi:ən] <-; -n> *f* ≈ institut *m* universitaire de technologie; (Kunstakademie) école *f* des beaux-arts; ~ **der Wissenschaften** académie *f* des sciences

Akademiker(in) [aka'de:mike] <-s, -> *m(f)* diplômé(e) *m(f)* de l'enseignement supérieur

Akademikerschwemme *f* fam pléthore *f* de diplômés

akademisch [aka'de:mɪʃ] **I. Adj** ① *Ausbildung, Abschluss, Titel, Grad, Würde* universitaire

② (studentisch) *Jugend* étudiantin(e)

③ (abstrakt) *Frage, Interesse* théorique

II. Adv ~ **gebildet sein** avoir une formation universitaire

Akazie [a'ka:ʦjə] <-; -n> *f* ① (Akazie) acacia *m*

② (Robinie) [faux] acacia *m*

Akelei [a(:)kə'lɛɪ] <-; -en> *f* BOT ancolie *f*

Aklamation [aklama'tɕjɔ:n] <-; -en> *f* acclamation *f*; **jdn per** [o **durch**] ~ **wählen** nommer [o élire] qn par acclamation

Akklimatisation [aklimatiza'tɕjɔ:n] <-; -en> *f* acclimatation *f*

akklimatisieren* [aklimati'zi:rən] *r* *V* **sich** ~ s'acclimater

Akklimatisierung [aklimati'zi:rʊŋ] <-; kein Pl> *f* acclimatation *m*

Akkomodation [akɔmoda'tɕjɔ:n] <-s, -en> *f* Fachspr. accommodation *f*

Akkord [a'kɔrt] <-[e]s, -e> *m* ① MUS accord *m*

② (Akkordarbeit) travail *m* à la tâche; **im** ~ **arbeiten** travailler aux pièces

Akkordarbeit *f* travail *m* à la tâche

Akkordarbeiter(in) *m(f)* ouvrier(-ière) *m(f)* aux pièces

Akkordeon [a'kɔrdeɔn] <-s, -s> *nt* accordéon *m*

Akkordlohn *m* salaire *m* à la tâche; **einen** ~ **bekommen** [o **erhalten**] être payé(e) à la pièce [o aux pièces]

akkreditieren* [akredi'ti:rən] *tr* *V* POL accréditer

Akkreditierung [akredi'ti:rʊŋ] <-; -en> *f* POL accréditation *f*

Akkreditiv [akredi'ti:f] <-s, -e> *nt* FIN accreditif *m*;

ein ~ eröffnen/zurückziehen établir/révoquer un accreditif; **unwiderrufliches** ~ accreditif irrévocable

Akkreditivauftraggeber(in) *m(f)* FIN demandeur(-euse) *m(f)* d'un/de l'accreditif **Akkreditivverfahren** *nt* FIN opération *f* d'accreditif

Akku ['aku] <-s, -s> *m fam* *Abk von Akkumulator* *accu m (fam)*

Akkumulation [akumula'tʃi:ɔ:n] <-, -en> *f a.* GEOL, MED accumulation *f*

Akkumulationseffekt *m* ÖKON effet *m* d'accumulation **Akkumulationsmittel** *Pl* ÖKON fonds *mpl* accumulés

Akkumulator [akumu'la:to:ɾ, *Pl:* akumula'to:rən] <-s, -en> *m* accumulateur *m*

akkumulieren* [akumu'li:rən] *tr, r V* [sich] ~ [s']accumuler

akkurat [aku'ra:t] **I.** *Adj* *Person, Vorgehen, Arbeitsweise* minutieux(-euse)

II. *Adv* ① (*exakt*) minutieusement

② DIAL (*genau, gerade*) exactement; ~ **dieser Umstand hat dazu geführt, dass** justement cette circonstance a fait que

Akkusativ ['akuzati:f] <-s, -e> *m* accusatif *m*

Akkusativobjekt *nt* complément *m* à l'accusatif

Akne ['aknə] <-, -n> *f* acné *f*

Akontozahlung [a'kɔnto-] *f* acompte *m*

akquirieren* [akvi'ri:rən] *tr V* prospecter

Akquisition [akvizi'tʃi:ɔ:n] <-, -en> *f von Kunden, Aufträgen* prospection *f*

Akribie [akri'bi:] <-; *kein Pl*> *f geh* méticulosité *f (littér)*

akribisch [a'kri:biʃ] **I.** *Adj geh* méticuleux(-euse)

II. *Adv geh* méticuleusement

Akrobat(in) [akro'ba:t] <-en, -en> *m(f)* acrobate *mf*

Akrobatik [akro'ba:tik] <-; *kein Pl*> *f* acrobatie *f*

akrobatisch [akro'ba:tɪ] *Adj* acrobatique

Akronym [akro'ny:m] <-s, -e> *nt* LING acronyme *m*

Akt¹ [akt] <-[e]s, -e> *m* ① KUNST nu *m*

② THEAT acte *m*

③ (*Handlung*) acte *m*; **ein ~ der Verzweiflung** un acte désespéré

④ (*Zeremonie*) cérémonie *f*

⑤ *form (Geschlechtsakt)* acte *m* sexuel (*form*)

⑥ (*Zirkusnummer*) numéro *m*

► **das ist doch kein ~!** *fam* c'est pas la mer à boire! (*fam*)

Akt² <-[e]s, -en> *m* SDEUTSCH, A S. **Akte**

Aktaufnahme *f* nu *m* photographique **Aktbild** *nt* KUNST nu *m*

Akte ['aktə] <-, -n> *f a.* JUR dossier *m*; **in die ~n kommen** être porté(e) au dossier; **erstinstanzliche/öffentlich-rechtliche** ~ JUR dossier de première instance/droit public

► **etw zu den ~n legen** (*ablegen*) classer qc; (*als erledigt betrachten*) classer qc [définitivement]

Aktenanforderung *f* réclamation *f* d'un/du dossier

Aktenauszug *m* JUR extrait *m* d'un/du dossier; **einen ~ erstellen** constituer un extrait d'un dossier

Aktenbeziehung <-, -en> *f* JUR demande *f* de transmission de dossier

Aktenberg *m fam* montagne *f* de dossiers **Akteneinsicht** *f form* accès *m* au dossier; ~ **verlangen** demander à avoir accès au dossier; ~ **nehmen** consulter un/le dossier

Akteneinsichtsrecht *nt* JUR droit *m* d'accès au dossier **Aktenexemplar** *nt* exemplaire *m* du dossier

Aktenkoffer *m* mallette *f* **aktenkundig** *Adj* ~ **sein** *Vorfall:* être consigné(e)

Aktenlage *f* JUR état *m* du dossier **Aktenmappe** *f* ① (*Hefter*) chemise *f* ② (*Aktentasche*) porte-documents *m*

Aktennotiz *f* note *f* jointe au dossier **Aktenordner** *m* classeur *m*

Aktenschrank *m* classeur *m* **Aktenstoß** *m* pile *f* de dossiers **Akten-tasche** *f* serviette *f*

Aktenvermerk *m* JUR annotation *f*, mention *f* **Aktenvernichter** <-s, -> *m*

INFORM destructeur *m* de documents **Aktenzeichen** *nt* numéro *m* de dossier

Akteur(in) [akt'ø:ɾ] <-s, -e> *m(f)* ① *geh (Handelnder)* acteur *m/actrice f*

② THEAT, CINE acteur *m/actrice f*

③ SPORT joueur(-euse) *m(f)*

Aktfoto *nt* photo *f* de nu **Aktfotografie** *f* kein *Pl* photographie *f* de nus

Aktie ['akt͡si̯ə] <-, -n> *f* action *f*; **junge** [o **neue**] ~ action nouvelle

► **die ~ n stehen gut/schlecht** les actions sont en hausse/baisse; *fig* les perspectives sont bonnes/mauvaises; **jds ~ n fallen/steigen** les actions de qn baissent/montent; **wie stehen die ~ n?** *hum fam* comment ça marche? (*fam*)

Aktienagio *nt* FIN prime *f* d'émission d'actions

Aktienaufgeld *nt* FIN prime *f* d'émission d'actions

Aktienausgabe *f* kein *Pl* émission *f* d'actions

Aktienbesitz *m* ① (*das Besitzen*) détention *f* [d'un portefeuille] d'actions; **wechselseitiger** ~

détention réciproque d'un portefeuille d'actions

② (*die Gesamtheit der Aktien*) portefeuille *m*

Aktienbestand *m* portefeuille *m* d'actions

Aktienbeteiligung *f* participation *f* en actions

Aktienbezugsrecht *nt* FIN droit *m* de souscription

Aktienbezugsschein *m* FIN certificat *m* de souscription

Aktienbörse *f* bourse *f* des actions

Aktienbuch *nt* FIN registre *m* des actionnaires

Aktienemission *f* émission *f* d'actions

Aktienemissionsagio *nt* FIN prime *f* d'émission d'une action

Aktiengeschäft *nt* transactions *fpl* d'actions

Aktiengesellschaft *f* société *f* anonyme [o par actions]

Aktiengesetz *nt* JUR loi *f* sur les sociétés anonymes, loi sur les sociétés par actions

Aktienindex *m* indice *m* boursier

Aktienkapital *nt* capital *m* [en] actions

Aktienkauf *m* achat *m* d'actions; ~ **mit Dividende** achat d'actions avec dividende

Aktienkurs *m* cours *m*

Aktienmarkt *m* marché *m* boursier

Aktienmehrheit *f* majorité *f* des actions

Aktienminderheit *f* JUR minorité *f* des actions

Aktiennotierung *f* JUR cotation *f* des actions

Aktienoption *f* FIN droit *m* de convertir une obligation en action

Aktienoptionshandel *m* FIN transactions *fpl* d'obligations convertibles

Aktienpaket *nt* paquet *m* d'actions; **ein ~ abstoßen** se défaire d'un paquet d'actions

Aktienplatzierung^{RR} *f* FIN placement *m* des actions

Aktienportefeuille *nt* FIN portefeuille *m* d'actions

Aktienrecht *nt* kein *Pl* JUR législation *f* sur les sociétés anonymes, loi *f* relative aux sociétés anonymes

Aktienrendite *f* rentabilité *f* d'une action

Aktienrückkauf *m* rachat *m* d'actions

Aktiensplitting *nt* FIN fractionnement *m* d'actions

Aktienstreuung *f* FIN distribution *f* d'actions

Aktientausch *m* échange *m* d'actions

Aktientermingeschäft *nt* FIN transactions *fpl* d'action à terme

Aktienübernahme *f* reprise *f* d'actions

Aktienübernahmeangebot *nt* offre *f* publique d'achat, O.P.A. *f*

Aktienübertragung *f* kein *Pl* transfert *m* d'actions

Aktienzeichnung *f* FIN souscription *f* d'actions

Aktienzeichnungsvertrag *m* FIN contrat *m* d'animation

Aktienzertifikat *nt* FIN certificat *m* d'investissement

Aktienzuteilung *f* répartition *f* d'actions

Aktion [ak't͡si̯o:n] <-, -en> *f* ① a. MIL action *f*; **in ~ sein** être en action; **in ~ treten** *Person*: passer à l'action; *Plan, Vorschrift*: entrer en vigueur

② (*Verkaufsmaßnahme*) promotion *f*

Aktionär(in) [ak't͡si̯o'nɛ:ɐ̯] <-s, -e> *m(f)* actionnaire *mf*

Aktionärsbuch *nt* FIN registre *m* des actionnaires

Aktionärshauptversammlung *f* assemblée *f* générale des actionnaires; **die ~ einberufen** convoquer l'assemblée générale des actionnaires

Aktionärsrechte *Pl* JUR droits *mpl* de l'actionnaire

Aktionärsstimmrecht *nt* droit *m* de vote des actionnaires

Aktionärsversammlung *f* assemblée *f* des actionnaires

Aktionärsverzeichnis *nt* registre *m* des actionnaires

Aktionismus [ak't͡si̯o'nismus] <-; kein *Pl*> *m* pej activisme *m*

aktionsfähig *Adj* opérationnel(le)

Aktionskomitee *nt* comité *m* d'action

Aktionspotenzial^{RR} *nt* MED potentiel *m* d'action

Aktionspreis *m* prix *m* promotionnel

Aktionsradius *m* ① *eines Schiffs, Flugzeugs* rayon *m* d'action

② (*Wirkungsbereich*)

champ *m* d'action **Aktionstag** *m* journée *f* d'action[s] **Aktionswoche** *f* semaine *f* d'action[s]

aktiv [ak'ti:f] I. *Adj* ① (*rührig*) actif(-ive)

② (*praktizierend*) *Mitglied, Sportler* actif(-ive); **in etw** (*Dat*) ~ **sein** être actif(-ive) dans qc

③ MIL *Soldat* d'active; *Laufbahn* actif(-ive)

④ (*berufstätig*) en activité

⑤ (*tätig*) *Vulkan* en activité; ~ **werden** *Person*: faire quelque chose; **in einer Sache/Angelegenheit** ~ **werden** s'occuper d'une affaire

⑥ FIN *Zahlungsbilanz* excédentaire

⑦ INFORM *Fenster* actif(-ive)

II. *Adv* *unterstützen, sich beteiligen* activement

Aktiv [ak'ti:f] <-s, selten -e> *nt* GRAM forme *f* active; **im** ~ à la forme active

Aktiva [ak'ti:va] *Pl* actif *m*; ~ **und Passiva** l'actif et le passif

Aktivboxen *Pl* INFORM enceintes *fpl* amplifiées

Aktive(r) *f(m)* *dekl* wie *Adj* SPORT sportif *m* pratiquant/sportive *f* pratiquante

Aktivgeschäft *nt* FIN *einer Bank* opérations *fpl* de crédit

aktivieren* [aktivi:rən] *tr V* ① (*mobilisieren*) stimuler

② (*aktiver gestalten*) intensifier *Anstrengungen, Wahlkampf*

③ MED activer

④ (*auslösen*) activer, déclencher *Mechanismus*

Aktivierung [aktivi:rʊŋ] <-, -en> *f* ① a. CHEM activation *f*

② FIN, ÖKON comptabilisation *f* à l'actif

aktivierungsfähig *Adj* ÖKON comptabilisable à l'actif **Aktivierungsfähigkeit** *f* kein *Pl* ÖKON possibilité *f* d'être comptabilisé(e) à l'actif **Aktivierungspflicht** *f* ÖKON obligation *f* de comptabiliser à l'actif **Aktivierungsverbot** *nt* ÖKON interdiction *f* de comptabiliser à l'actif

aktivisch [ak'ti:viʃ, 'aktivɪʃ] *Adj* GRAM à la voie active

Aktivismus [akti'vismus] <-; kein *Pl*> *m* affairement *m* exagéré

Aktivist(in) [akti'vist] <-en, -en> *m(f)* homme *m*/femme *f* d'action; (*politisch aktiver Mensch*) militant(e) *m(f)*

Aktivität [aktivi'tɛ:t] <-; -en> *f* activité *f*; **eine erstaunliche** ~ **entfalten** déployer une activité étonnante

Aktivkohle *f* kein *Pl* CHEM charbon *m* actif

Aktivkonten *Pl* FIN comptes *mpl* de l'actif

Aktivlautsprecher *m* INFORM enceinte *f*

Aktivlegitimation *f* JUR qualité *f* pour agir en justice; **mangelnde** ~ absence *f* de qualité pour agir [en justice]; ~ **für Nichtigkeitsklagen** qualité pour agir en nullité **Aktivposten** *m* ① COM

poste *m* de l'actif ② *fig* atout *m* **Aktivsaldo** *m* FIN solde *m* créditeur; **einen** ~ **aufweisen** présenter un solde créditeur; ~ **im Waren- und Dienstleistungsverkehr** solde créditeur des échanges de biens et services **Aktivschulden**

Pl FIN créances *fpl* **Aktivurlaub** *m* vacances *fpl* actives **Aktivvermögen** *nt* FIN valeurs *fpl* d'actif **Aktivzinsen** *Pl* FIN *einer Bank* intérêts *mpl* créditeurs; *eines Bankkunden* intérêts débiteurs

Aktmalerei *f* académie *f*, peinture *f* de nus **Aktmodell** *nt* modèle *m* nu **Aktstudie** *f* ART étude *f* de nus

aktualisieren* [aktuali'zi:rən] *tr V* ① [ré]actualiser

② INFORM mettre à jour *Daten, Ansicht*

Aktualisierung [aktuali'zi:rʊŋ] <-; -en> *f* actualisation *f*; INFORM *der Ansicht, von Daten* mise *f* à jour, actualisation *f*

Aktualität [aktuali'tɛ:t] <-; -en> *f* actualité *f*

Aktuar(in) [ak'tʏa:g] <-s, -e> *m(f)* CH secrétaire *mf*

aktuell [ak'tʏɛl] *Adj* ① actuel(le); *Buch, Film, Zeitschrift* d'actualité; **von** ~ **em Interesse** d'actualité; **die** ~ **sten Nachrichten** les dernières nouvelles *fpl*; **die** ~ **ste Mode** la [toute] dernière mode; ~ **sein/werden** *Thema, Frage*: être/devenir d'actualité; *Formen, Farben*: être/devenir à la mode

② INFORM *Datenbestand* effectif(-ive)

Aktzeichnung *f* académie *f*, dessin *m* de nus

Akupressur [akuprɛ'su:ɐ̯] <-, -en> *f* massage *m* par pression

Akupunkteur(in) [akupʊŋk'tø:ɐ̯] <-s, -e> *m(f)* acupuncteur(-trice) *m(f)*

akupunktieren* [akupʊŋk'ti:rən] **I. tr V** faire de l'acupuncture à; **akupunktiert werden** se faire soigner par acupuncture

II. intr V faire de l'acupuncture

Akupunktur [akupʊŋk'tu:ɐ̯] <-, -en> *f* acupuncture *f*

Akustik [a'kʊstɪk] <-; kein Pl> *f* acoustique *f*

Akustikkoppler [-kɔplɐ] <-s, -> *m* INFORM coupleur *m* acoustique

akustisch [a'kʊstɪʃ] **I. Adj a.** INFORM acoustique; *Problem, Frage* d'acoustique

II. Adv *hervorragend, schlecht* du point de vue de l'acoustique; *wahrnehmen* par l'ouïe; **jdn/etw ~ nicht verstehen** mal entendre qn/qc

akut [a'ku:t] *Adj* ① MED aigu(ë); ~ **sein** être en phase aiguë

② (*dringend*) *Frage, Problem* urgent(e); *Mangel* aigu(ë)

Akut <-[e]s, -e> *m* LING accent *m* aigu

AKW [a:ka:'ve:] <-s, -s> *nt* Abk von **Atomkraftwerk** centrale *f* nucléaire

Akzent [ak'tsɛnt] <-[e]s, -e> *m* ① accent *m*; **einen französischen ~ haben** avoir un accent français; **mit ~ sprechen** parler avec un accent

② (*Schwerpunkt*) accent *m*; **den ~ auf etw (Akk) legen** mettre l'accent sur qc; ~ **e setzen** *Jahr, Produkt*: marquer un tournant; (*Richtung weisen*) donner une nouvelle orientation

akzentfrei *Adj, Adv* sans accent

akzentuieren* [ak'tsɛntu:'i:rən] *tr V* ① accentuer *Silbe, Wort*; **akzentuiert sprechen** parler en articulant bien

② *geh (hervorheben)* insister sur *Problem, Punkt*; souligner *Unterschied*

③ (*herausstreichen*) **etw ~** *Mode, Designer*: souligner qc

Akzept [ak'tsɛpt] <-[e]s, -e> *nt* FIN (*Annahmeerklärung*) *acceptation f*; **einen Wechsel mit ~ versehen** accepter une traite; **die Dokumente gegen ~ ausliefern** délivrer les documents contre *acceptation*

akzeptabel [ak'tsɛp'ta:bəl] *Adj* *Angebot, Bedingungen* acceptable; *Gehalt, Umstände, Wohnung* convenable

Akzeptant [ak'tsɛp'tant] <-en, -en> *m* FIN *accepteur m*

Akzeptanz [ak'tsɛp'tants] <-; kein Pl> *f* ~ **einer S. (Gen)** *admission f* de qc; **die hohe/geringe ~ dieses Produkts** la bonne/mauvaise *acceptation* de ce produit

Akzepthergabe *f* FIN *acceptation f*

akzeptieren* [ak'tsɛp'ti:rən] *tr, intr V a.* FIN *accepter*

Akzeptkredit *m* FIN *crédit m* d'escompte

Akzeptvertrag *m* JUR *contrat m* d'acceptation

Akzeptverweigerung *f* FIN *non-acceptation f*

Akzessorietät [ak'tsɛsorj'e:tɛt] <-, -en> *f* JUR *einer Hypothek* caractère *m* accessoire

akzessorisch [ak'tsɛ'so:rɪʃ] *Adj* FIN, MED *accessoire à la* [a la] *Adv* ① GASTR *à la*; **Ente ~ Chef de cuisine** canard *m* du chef

② (*im Stil von*) ~ **Bukowski schreiben** écrire à la Bukowski

Alabaster [ala'baste] <-s, -> *m* albâtre *m*

À-la-carte-Essen *nt* repas *m* à la carte

Alarm [a'larm] <-[e]s, -e> *m* ① (*Warnsignal*) *alarme f*

② MIL (*Alarmzustand*) *alerte f*; **bei ~** en cas d'alerte; ~! *alerte!*

▶ ~ **schlagen** donner l'alarme; (*warnen*) tirer la sonnette d'alarme

Alarmanlage *f* système *m* d'alarme **alarmbereit**

Adj en [état d']alerte; *Rakete, Flugzeug* prêt(e) à décoller **Alarmbereitschaft** *f* état *m* d'alerte; **in ~ sein** [o **stehen**] être en [état d']alerte; **jdn/etw in ~ versetzen** mettre qn/qc en alerte **Alarmglocke** *f*

sonnette *f* d'alarme ▶ **bei jdm geht [o läutet] die ~** *fam* qn s'alarme

alarmieren* [alar'mi:rən] *tr V* ① *alerter* *Feuerwehr, Polizei*

② (*beunruhigen*) *alarmer*

alarmierend *Adj* *Nachricht, Zustand* alarmant(e)

Alarmreaktion *f* MED *réaction f* d'alarme **Alarm-signal** *nt* signal *m* d'alarme **Alarmstimmung** *f* état *m* d'alerte **Alarmstufe** *f* seuil *m* d'alerte; ~ **rot** bedeutet höchste ~ l'alerte rouge indique un seuil d'alerte critique **Alarmübung** *f* exercice *m* d'alerte **Alarmvorrichtung** *f* système *m* d'alarme **Alarmzustand** *m* état *m* d'alerte; **jdn in [den] ~ versetzen** mettre qn en état d'alerte; **im ~ sein** être en état d'alerte

Alaska [a'laska] <-s> *nt* l'Alaska *m*

Alaun [a'laun] <-s, -e> *m* CHEM alun *m*

Alb^{RR1} [alp] <-[e]s, -e> *m* (Albdruck) cauchemar *m*

Alb² [alp] <-; kein Pl> *f* die Schwäbische ~ le Jura souabe

Albaner(in) [al'ba:nə] <-s, -> *m(f)* Albanais(e) *m(f)*

Albanien [al'ba:njən] <-s> *nt* l'Albanie *f*

albanisch [al'ba:nɪʃ] I. *Adj* albanais(e)

II. *Adv* ~ **miteinander sprechen** discuter en albanais; *s. a. deutsch*

Albanisch <-[s]> *nt* kein Art albanais *m*; **auf ~** en albanais; *s. a. Deutsch*

Albanische *nt* *dekl* wie *Adj* das ~ l'albanais *m*; *s. a. Deutsche*

Albatros ['albatrɔs] <-; -se> *m* albatros *m*

Albdruck^{RR} *m* *s.* Alpdruck

Alberei [albə'raɪ] <-; -en> *f* clownerie *f*

albern¹ ['alben] I. *Adj* ① (kindisch) un peu niais(e); ~ **werden** commencer à faire l'andouille (*fam*)

② (unbedeutend) Vorfall, Vorschlag ridicule; **es ist mir zu ~, dieses Formular auszufüllen** je trouve ça trop bête de devoir remplir ce formulaire

II. *Adv* *sich benehmen* de façon puérile

albern² *intr* *V* bêtifier

Albernheit ['albenhart] <-; -en> *f* ① kein Pl (alberne Art) einer Person niaiserie *f*

② (Handlung) enfantillage *m*; (Äußerung) bêtise *f*

Albinismus [albi'nɪsmʊs] <-; kein Pl> *m* MED albinisme *m*

Albino [al'bi:no] <-s, -s> *m* albinos *mf*

Albtraum^{RR} *m* *s.* Alptraum

albtraumhaft^{RR} *Adj* *s.* alptraumhaft

Album ['album, Pl: 'albŋ] <-s, Alben> *nt* *a.* INFORM album *m*

Albumin [albu'mi:n] <-s, -e> *nt* meist Pl BIOL, CHEM albumine *f*

Alchemie [alçə'mi:] <-; kein Pl> *f* alchimie *f*

Alchemist [alçə'mɪst] <-en, -en> *m* alchimiste *m*

Alchimie [alçi'mi:] <-; kein Pl> *f* *s.* Alchemie

Alchimist [alçi'mɪst] <-en, -en> *m* *s.* Alchemist

Alcopops ['alkopɔps] Pl sodas *mpl* alcoolisés

Aldehyd [alde'hy:t] <-s, -e> *m* CHEM aldéhyde *m*

al dente [al 'dentə] *Adj* *unv* Spagetti al dente

Alemanne [alə'manə] <-n, -n> *m*, **Alemannin** *f* Alaman(e) *m(f)*, Aléman(e) *m(f)*

alemannisch [alə'manɪʃ] *Adj* alémanique

Alge ['algə] <-; -n> *f* algue *f*

Algebra ['algebra] <-; kein Pl> *f* algèbre *f*

algebraisch [alge'bra:ɪʃ] *Adj* Formel algébrique; Regel d'algèbre

Algenpest *f* prolifération *f* d'algues

Algerien [al'ge:rjən] <-s> *nt* l'Algérie *f*

Algerienfranzose *m*, **-französin** *f* pied-noir *mf*

Algerier(in) [al'ge:rɪə] <-s, -> *m(f)* Algérien(ne) *m(f)*

algerisch [al'ge:rɪʃ] *Adj* algérien(ne)

Algier ['alzi:ɐ] <-s> *nt* Alger *m*

ALGOL ['algɔl] <-[s]; kein Pl> *nt* INFORM Abk von algorithmic language *algol* *m*

Algorithmus [algo'ritmus] <-; Algorithmen> *m* algorithme *m*

alias ['a:lɪas] *Adv* alias

Alias <-; -> *m* INFORM alias *m*

Aliasadresse *f* INFORM adresse *f* alias

Alibi ['a:libi] <-s, -s> *nt* alibi *m*

Alibicharakter *m* caractère *m* d'alibi **Alibifrau** *f* femme *f* alibi **Alibifunktion** *f* fonction *f* d'alibi; [nur] ~ **haben** servir [seulement] d'alibi **Alibipolitik** *f* pseudopolitique *f* **Alibiveranstaltung** *f* manifestation *f* bidon (*fam*)

Alien ['eɪlɪən] <-; -s> *m* *o* *nt* extraterrestre *m*

Alimente [ali'mɛntə] Pl pension *f* alimentaire

- Alimentenklage** *f* JUR action *f* alimentaire **Alimentenprozess**^{RR} *m* JUR procès *m* en vue du versement d'une pension alimentaire
- Aliudlieferung** ['a:liʊt-] *f* JUR livraison *f* non-conforme à la commande
- Alk¹** [alk] <-[e]s o -en, -e[n]> *m* ZOO pingouin *m*
- Alk²** [alk] <-[e]s; kein Pl> *m* fam Abk von Alkohol gnôle *f* (fam)
- Alkali** [al'ka:li, Pl: al'ka:liən] <-s, -en> *nt* CHEM alcali *m*
- alkalifrei** *Adj* Seife, Reinigungsmittel sans alcali
- alkalisch** [al'ka:liʃ] *Adj* CHEM alcalin(e)
- Alkaloid** [alkalo'i:t] <-[e]s, -e> *nt* CHEM alcaloïde *m*
- Alki** ['alki] <-s, -s> *m*, <-s, -s> *f* fam alcoolo *mf* (fam)
- Alkohol** ['alkoho:l] <-s, -e> *m* alcool *m*; **unter ~ stehen** être en état d'ivresse
- alkoholabhängig** *Adj* alcoolique **alkoholarm** *Adj* faiblement alcoolisé(e) **Alkoholeinfluss**^{RR} *m* form effet *m* de l'alcool; **unter ~** sous l'effet de l'alcool; **unter ~ stehen** être en état d'ébriété (*form*) **Alkoholeinwirkung** *f* s. **Alkoholeinfluss** **Alkoholexzess**^{RR} *m* excès *m* d'alcool **Alkoholfahne** *f* fam haleine *f* qui sent l'alcool; **eine ~ haben** puer l'alcool (*fam*) **alkoholfrei** *Adj* sans alcool **Alkoholgegner(in)** *m(f)* adversaire *mf* de l'alcool, personne *f* antialcoolique; **~ sein** être antialcoolique **Alkoholgehalt** *m* eines Getränks teneur *f* en alcool; des Bluts alcoolémie *f* **Alkoholgenuss**^{RR} *m* form consommation *f* d'alcool; **übermäßiger ~** excès *m* d'alcool **alkoholhaltig** [-haltiç] *Adj* alcoolisé(e)
- Alkoholika** [alko'ho:lika] *Pl* alcools *mpl*
- Alkoholiker(in)** [alko'ho:like] <-s, -> *m(f)* alcoolique *mf*; **die Anonymen ~** les alcooliques anonymes
- alkoholisch** [alko'ho:liʃ] *Adj* ① Getränk alcoolisé(e) ② CHEM, PHARM à base d'alcool
- alkoholisieren** [alkoholi'zi:rən] *tr* V ① (mit Alkohol versetzen) alcooliser Getränk; faire macérer Früchte, Obst ② hum (betrunken machen) faire boire Person; **alkoholisiert sein** être ivre, être en état d'ébriété; **in ~em Zustand Auto fahren** conduire en état d'ébriété
- Alkoholismus** [alkoho'lismus] <-s; kein Pl> *m* alcoolisme *m*
- Alkoholkonsum** *m* consommation *f* d'alcool **alkoholkrank** *Adj* alcoolique **Alkoholleiche** *f* hum fam personne *f* imbibée d'alcool (*fam*) **Alkoholmissbrauch**^{RR} *m* abus *m* d'alcool **Alkoholpegel** *m* hum, **Alkoholspiegel** *m* taux *m* d'alcool dans le sang, alcoolémie *f* **Alkoholproblem** *nt* meist Pl euph problème *m* d'alcoolodépendance **Alkoholsteuer** *f* impôt *m* sur les alcools **alkohol-süchtig** *Adj* alcoolique **Alkoholsüchtige(r)** *f(m)* dekl wie *Adj* alcoolique *mf* **Alkoholsünder(in)** *m(f)* fam conducteur(-trice) *m(f)* en état d'ivresse **Alkoholtest** *m* alcootest *m* **Alkoholverbot** *nt* interdiction *f* de consommer de l'alcool **Alkoholvergiftung** *f* intoxication *f* par l'alcool **Alkoholwirkung** *f* effets *mpl* de l'alcool
- Alkopops** ['alkopɔps] *Pl* s. **Alcopops**
- Alkoven** [al'ko:vŋ] <-s, -> *m* (Bettnische) alcôve *f*
- all** [al] *Pron indef* ~ **die Arbeit/der Ärger** tout le travail/l'ennui; ~ **das Gerede/die Leute** tous ces racontars/gens; ~ **mein Geld/Vertrauen** tout mon argent/toute ma confiance; ~ **seine Liebe/Vorsicht** tout son amour/sa prudence; ~ **dies/das** tout ça
- All** <-s; kein Pl> *nt* cosmos *m*
- allabendlich** I. *Adj* du soir
II. *Adv* tous les soirs
- Allah** ['ala] <-s> *m* REL Allah *m*; **zu ~ beten** prier Allah
- albekannt** *Adj* Phänomen notoire
- alldem** [al'de:m] s. **alldem**
- alle** ['alə] *Adj* fam ① (verzehrt) liquidé (*fam*); **das Brot/die Milch ist ~** le pain/le lait est liquidé ② (verbraucht) **die Seife ist ~** il n'y a plus de savon (*fam*); **mein Geld ist ~** j'ai plus un rond (*fam*)
▶ **jdn ~ machen** sl bousiller qn (*pop*)
- alle(r, s)** *Pron indef* ① attr (der/die/das gesamte ...) ~ **r Fleiß/~ Mühe war umsonst** toute l'applica-

tion/tout l'effort était peine perdue; **ich wünsche dir ~s Gute** je te souhaite bien des choses; **er hat ihr ~s gesagt** il lui a dit tout; **jdm in ~m zustimmen** être d'accord avec qn en tout point; **das ~s** tout ça; **~s, was du willst** tout ce que tu veux; **trotz ~m** malgré tout; **jdn über ~s lieben** aimer qn par-dessus tout; **[das] Geld geht ihr über ~s** elle place l'argent au-dessus de tout; **vor ~m** avant tout; **das ist/wäre ~s!** c'est/ça sera tout!

② (*die gesamten ...*) ~ **Kollegen/Kolleginnen** tous/toutes les collègues; ~ **Hunde/Blumen** tous les chiens/toutes les fleurs; ~ **meine/deine Bücher** tous mes/tes livres; ~ **seine/ihre Schlüsseln** toutes ses clés; ~ **beide** tous/toutes les deux; ~ **über 18** tous les plus de 18 ans; **diese Städte habe ich ~ gesehen** j'ai vu toutes ces villes; ~ **diejenigen**, **die interessiert sind** tous ceux/toutes celles qui s'y intéressent; ~ **auf einmal** tous/toutes à la fois

③ (*alle Leute*) **bitte ~s aussteigen!** tout le monde descend!

④ *fam (im Einzelnen und insgesamt)* **wer war ~s da?** qui donc était là?; **was hast du ~s gegessen?** qu'est-ce que tu as mangé, en fait?; **was hast du denn so ~s gemacht?** qu'est-ce que tu as fait?; **was sie ~s weiß!** incroyable tout ce qu'elle sait!

⑤ (*regelmäßig jeder/jede ...*) ~ **zwei Stunden/zehn Kilometer** toutes les deux heures/tous les dix kilomètres

⑥ (*jeder/jede erdenkliche ...*) **er hat ~n Grund dankbar zu sein** il a de bonnes raisons pour être reconnaissant

► **hast du sie noch ~?** *fam* tu es sonné(e)? (*fam*); **der hat sie [wohl] nicht mehr ~!** *fam* il déménage! (*fam*); ~s **in ~m** (*zusammengerechnet*) en tout; (*insgesamt betrachtet*) tout compte fait; ~s **und jedes** absolument tout; **an ~m und jedem etwas auszusetzen haben** avoir toujours quelque chose à redire [o à critiquer]

alldem [alə'de:m] *Pron* **trotz/von ~** malgré/de tout cela; **zu ~** en plus de tout cela

Allee [a'le:, Pl: a'le:ən] <-, -n> *f* allée *f*

Allegorie [alego'ri:, Pl: alego'ri:ən] <-, -n> *f* allégorie *f*

allegorisch [ale'go:riʃ] *Adj* LITER allégorique

allegro [a'le:gro] *Adv* MUS allegro

Allegro [a'le:gro, Pl: a'le:gros, a'le:gri] <-s, -s o Allegri> *nt* MUS allegro *m*

allein [a'laɪn] I. *Adj* ① seul(e); ~ **sein/leben** être/vivre seul(e); **jdn ~ lassen** laisser qn seul(e); **sich ~ fühlen** se sentir seul(e); **etw ~ entscheiden** décider qc en son nom propre; ~ **stehend** qui vit seul(e); (*ledig*) célibataire; ~ **stehend sein** vivre seul(e); ~ **erziehend sein** être parent unique; ~ **erziehende Mutter** mère *f* qui élève seule son enfant; (*Single*) mère célibataire [o isolée]

② (*isoliert, ohne Hilfe*) [tout(e)] seul(e)

II. *Adv* ① (*bereits*) rien que

② (*ausschließlich*) uniquement; ~ **selig machend Lehre, Doktrin** hors duquel/de laquelle il n'est point de salut; ~ **selig machend sein iron** (*ausschließlich richtig*) être parole d'évangile (*iron*); **das ist ganz ~ deine Sache** c'est exclusivement ton affaire

③ (*selbständig, selbsttätig*) **etw von ~ tun** faire qc tout(e) seul(e); (*aus eigenem Antrieb*) faire qc de soi-même; **hör mal, ich weiß von ~, was zu tun ist** écoute, je n'ai pas besoin de toi pour savoir ce qu'il faut faire; **das läuft von ~** ça roule tout seul

Alleinaktionär(in) *m(f)* actionnaire *mf* unique

Alleinauftrag *m* JUR mandat *m* exclusif **Alleinbelieferungspflicht** *f* JUR obligation *f* de livraison exclusive **Alleinberechtigung** *f* kein *Pl* JUR droit *m* exclusif

alleine [a'laɪnə] *s.* allein

Alleineigentümer(in) *m(f)* propriétaire *mf* exclusif(-ive) **Alleinerbe** *m*, **-erbin** *f* unique héritier(-ière) *m(f)* **alleinerziehend** *Adj* Vater, Mutter qui élève seule son enfant; *s.* a. allein I. ①

Alleinerziehende(r) *f(m)* dekl wie *Adj* parent *m* unique

Alleinflug *m* vol *m* en solitaire **Alleingang** <-gänge> *m* initiative *f* individuelle; SPORT action *f*

- isolée; **etw im ~ tun** faire qc en solitaire; **zu Alleingängen neigen** faire volontiers cavalier seul
- Alleinherrschaft** *f* einer Person autocratie *f*; einer Partei hégémonie *f* **Alleinherrscher(in)** *m(f)* souverain(e) *m(f)* absolu(e)
- alleinige(r, s)** [a'lainigə] *Adj* unique; **der ~ Erbe/Nachkomme** l'unique héritier/descendance; **die ~ Vertretung einer S. (Gen) haben** être le représentant exclusif/la représentante exclusive de qc
- Alleinlizenz** *f* JUR licence *f* exclusive **Alleinsein** *nt* solitude *f*
- alleinseligmachend**^{ALT} *Adj* s. **allein II.** ②
- alleinstehend** *Adj* Mann, Frau qui vit seul(e); (ledig) célibataire; s. a. **allein I. 1.** **Alleinstehende(r)** *f(m)* *dekl wie Adj* personne *f* [qui vit] seule; (ledige Person) célibataire *mf* **Alleintäter(in)** *m(f)* JUR auteur *m* des faits ayant agi seul **Alleinunterhalter(in)** *m(f)* a. *fig* artiste *mf* **Alleinverdiener(in)** *m(f)* soutien *m* [de famille] **Alleinverkaufsrecht** *nt* droit *m* de vente exclusive; **das ~ für etw haben** disposer du droit de vente exclusive pour qc
- Alleinverschulden** *nt* JUR faute *f* exclusive
- Alleinvertreter(in)** *m(f)* ÖKON représentant(e) *m(f)* exclusif(-ive) **Alleinvertretung** *f* représentation *f* exclusive; **die ~ einer S. (Gen) haben** être le représentant exclusif/la représentante exclusive de qc
- Alleinvertretungsvertrag** *m* contrat *m* d'exclusivité [o de représentation exclusive] **Alleinverttrieb** *m* ① (Vertriebsrecht) exclusivité *f*; **etw im ~ haben** avoir qc en exclusivité ② (Firma) distributeur *m* exclusif **Alleinvertriebsabkommen** *nt* JUR accord *m* de distribution exclusive **Alleinvertriebsrecht** *nt* droit *m* de distribution exclusif; **das ~ für etw haben** avoir le droit de distribution exclusif pour qc **Alleinvertriebsvertrag** *m* JUR contrat *m* de distribution exclusive
- allemaal** [alə'ma:l] *Adv* fam ① (ohne Schwierigkeit) à tous les coups (fam); ~! sans problème! (fam) ② (in jedem Falle) de toute façon
- allenfalls** [alən'fals] *Adv* ① (höchstens) tout au plus ② (bestenfalls) au mieux
- allenthalben** [alənt'halbən] *Adv* veraltet *geh* de toute[s] part[s]; ~ **bekannt sein** être connu(e) un peu partout; **es wird ~ wärmer** la température va monter un peu partout
- allerbeste(r, s) I.** *Adj* meilleur(e); **der/die/das ~ ...** le meilleur/la meilleure ...; **Oma ist die Allerbeste!** mamie est la meilleure de toutes!; **ich wünsche dir das Allerbeste!** je t'adresse tous mes meilleurs vœux!
- II.** *Adv* **am ~ n** le mieux [du monde]; **es ist am ~ n, wenn wir gehen** le mieux serait que nous partions
- allerdings** [alə'dɪŋs] *Adv* ① (jedoch) toutefois ② (in der Tat) en effet ③ (gewiss) ~! et comment!
- allerdümme(r, s) I.** *Adj* **der ~ Vorschlag** la proposition la plus stupide [de toutes]; **die ~ Antwort** la réponse la plus stupide [de toutes]; **am ~ n [o der/die Allerdümme(r, s)] sein** être le plus stupide [de tous]/la plus stupide [de toutes] **II.** *Adv* **am ~ n wäre es, jetzt aufzugeben** la chose la plus stupide que tu puisses/que nous puissions faire maintenant, ce serait d'abandonner **allererste(r, s)** *Adj* ① tout(e) premier(-ière); **etw als Allererster/Allererste erfahren** être le tout premier/la toute première à apprendre qc; **als Allererstes die Fenster schließen** fermer les fenêtres avant toute chose [o en tout premier]; **das Allererste, was wir tun müssen** la première chose à faire ② (ausgezeichnet) ~ **Qualität** qualité *f* première **allerfrühestens** *Adv* au plus tôt
- allergen** [alɛr'ge:n] MED I. *Adj* allergène **II.** *Adv* ~ **wirken** provoquer des allergies
- Allergen** <-s, -e> *nt* MED allergène *m*
- Allergie** [alɛr'gi:, Pl: alɛr'gi:ən] <-, -n> *f* allergie *f*; **eine ~ gegen etw haben** avoir une allergie à qc
- allergieauslösend** *Adj* allergène, allergénique **Allergieauslöser** *m* MED allergène *m* **Allergietest** *m* test *m* d'allergie
- Allergiker(in)** [alɛrgikɛ] <-s, -> *m(f)* personne *f* allergique; ~(**in**) **sein** être allergique

allergisch [a'lergɪʃ] I. *Adj* MED allergique; **gegen ein Tier/etw ~ sein** être allergique à un animal/à qc
 ► **gegen jdn/etw ~ sein** être allergique à qn/qc
 II. *Adv* MED ~ **bedingt** d'origine allergique; **auf ein Tier/etw ~ reagieren** faire une allergie à un animal/qc
 ► **er/sie reagiert ~ auf jdn/etw** *fam* qn/qc lui donne des boutons

Allergologe [alergo'lo:gə] <-n, -n> *m*, **Allergologin** *f* MED allergologiste *mf*, allergologue *mf*

Allergologie [alergolo'gi:] <-; kein Pl> *f* MED allergologie *f*

allergrößte(r, s) *Adj* plus grand(e); **der/die/das ~ ...** le plus grand/la plus grande ...; **am ~n sein** être le plus grand/la plus grande

allerhand [ale'hant] *Adj unv* *fam* ① (*allerlei*) ~ **Süßigkeiten** un tas de sucreries (*fam*); ~ **Auswahl** un sacré choix (*fam*)

② (*ziemlich viel*) **erzählen, verdrücken** pas mal de choses (*fam*); **gewinnen, transportieren** un paquet (*fam*); ~ **vertragen [können]** (*widerstandsfähig sein*) [pouvoir] supporter pas mal de choses; (*trinkfest sein*) [pouvoir] vraiment supporter un maximum d'alcool

► **das ist [ja] ~!** (*das ist unverschämt*) c'est un peu fort!; (*das ist erstaunlich*) eh ben dis donc! (*fam*)

Allerheiligen [ale'ha:lɪŋ] <-; kein Pl> *nt* la Toussaint; **an ~** à la Toussaint

Allerheiligste(s) *nt* *dekl* wie *Adj* ① *a. fig* (*Raum mit Gottesbildnis*) sanctuaire *m* ② (*Teil des Tempels von Jerusalem*) Saint *m* des Saints ③ (*geweihte Hostie*) saint sacrement *m*

allerhöchste(r, s) I. *Adj*

① **das ~ Gebäude** l'immeuble le plus haut [de tous]; **der ~ Turm** la tour la plus haute [de toutes];

am ~n sein être le plus haut/la plus haute ② (*allergrößte*)

der ~ Betrag le montant le plus élevé; **die ~ Geschwindigkeit** la vitesse la plus élevée; **es ist ~ Zeit!** il est plus que grand temps! ③ (*oberste, entscheidende*)

die ~ [gerichtliche] Instanz l'instance [juridique] suprême; **in den ~n Kreisen verkehren** fréquenter en très haut lieu II. *Adv* **am ~n** au plus haut

allerhöchstens *Adv* ① (*allenfalls*) tout au plus ② (*spätestens*)

in ~ einer Stunde dans une heure au plus tard **allerkleinste(r, s)** *Adj* plus petit(e); **der/die/das ~ ...** le plus petit/la plus petite ...; **der/die/das Allerkleinste** [o **am ~n**]

sein être le plus petit/la plus petite **allerklügste(r, s)** I. *Adj* **der ~ Plan** le plan le plus intelligent [de tous]; **die ~ Antwort** la réponse la plus intelligente [de toutes]; **am ~n** [o **der/die Allerklügste**]

sein être le plus intelligent [de tous]/la plus intelligente [de toutes]; **das ist das Allerklügste** c'est le plus intelligent II. *Adv* **am ~n ist es, sich nicht provozieren zu lassen** le plus intelligent [à faire], c'est de ne pas se laisser provoquer

allerlei [ale'laɪ] *Adj unv* toutes sortes de; ~ **Spielzeug** toutes sortes de jouets; ~ **erzählen/erleben** raconter/vivre toutes sortes de choses

Allerlei <-s, selten -s> *nt* méli-mélo *m*

allerletzte(r, s) *Adj* ① (*letzte, neueste*) tout(e) dernier(-ière); **der/die/das ~ ...** le tout dernier/la toute dernière ...; **das Allerletzte, was er mir sagte** la toute dernière chose qu'il m'ait dite ② *fam* (*äußerst schlecht, geschmacklos*) **das/er ist das Allerletzte!** c'est/il est pire que tout! **allerliebste**

I. *Adj* ravissant(e) II. *Adv* d'une manière charmante; ~ **aussehen** avoir l'air charmant **allerliebste(r, s)**

I. *Adj* ① (*Lieblings-*) favori(te), préféré(e); **der ~ von ihren Schülern** son élève préféré; **das wäre mir das Allerliebste** [o **am ~n**] c'est ce que je préférerais ② (*Anrede im Brief*) **mein ~ r Martin/meine ~ Brigitte!** mon très cher Martin/ma très chère Brigitte, II. *Adv* **etw am ~n tun** préférer [de loin] faire qc **Allerliebste(r)** *f(m)* *dekl* wie *Adj* bien-aimé(e) *m(f)* **allermeiste(r, s)** I. *Adj* **die ~ Zeit/das ~ Geld** la plupart du temps/le plus d'argent; **die ~n [Menschen]** la très grande majorité [des gens]; **in den ~n Fällen** dans la plupart des cas; **das ~** la plus grande partie II. *Adv* **am ~n** plus que tout; **am ~n freut mich/tut mir leid, dass** ce qui me fait le plus plaisir/le plus de peine, c'est que + *indic* **aller-**

nächste(r, s) I. *Adj* ① (unmittelbar bevorstehend) *Zeit, Zukunft* tout(e) prochain(e); **etw als Allernächstes tun** faire à présent qc ② (räumlich nah) le/la plus proche ③ (sehr eng, vertraut) **die ~ n Verwandten/Freunde** les parents/amis les plus proches ④ *fam* (kürzeste) **der ~ Weg** le chemin le plus court II. *Adv* ① (räumlich nah) **dem Wald am ~ n liegen** être le/la plus proche de la forêt ② (sehr eng, vertraut) **ihre Tante steht ihr am ~ n** sa tante lui est la plus proche **allerneu[e]ste(r, s)** *Adj* **die ~ Ausgabe** la toute dernière édition; **die ~ n Nachrichten** les toutes dernières nouvelles; **auf dem ~ n Stand sein** être absolument à jour; **dieses Haus ist am ~ n** [o **das ~**] c'est cette maison la plus récente; **weißt du schon das Allerneueste?** tu connais la dernière? (*fam*) **allerschönste(r, s)** I. *Adj* **der/die/das ~ ...** le plus beau/la plus belle ...; **der Allerschönste** [o **am ~ n**] **sein** être le plus beau II. *Adv* **am ~ n singen** chanter le mieux

Allerseelen ['alɛ'ze:lən] <-; kein Pl > *nt* jour *m* des Morts; **an ~** le jour des Morts

allerseits ['alɛ'zʏts] *Adv* **guten Morgen ~!** bonjour tout le monde!

allerspätestens *Adv* au plus tard

Allerwelts Gesicht ['alɛ'velts-] *nt* pej *fam* visage *m* quelconque **Allerweltskerl** *m* *fam* type *m* qui s'adapte partout (*fam*) **Allerweltsname** *m* pej *fam* nom *m* commun **Allerweltsthema** *nt* pej sujet *m* quelconque **Allerweltsweisheit** *f* pej lieu *m* commun **Allerweltswort** *nt* pej lieu *m* commun

allerwenigste(r, s) I. *Adj* ① (kleinster Teil) **die ~ Zeit/das ~ Geld** le minimum de temps/d'argent; **die ~ n [Menschen]** une petite minorité [de personnes]; **in den ~ n Fällen** dans un nombre infime des cas ② (vergleichend) **das ~ Geld von allen verdienen** gagner le moins d'argent de tous ③ (Mindeste) **das ~** la moindre des choses; **das ist das ~, was man erwarten kann!** c'est le moins qu'on puisse attendre! II. *Adv* **etw am ~ n erwarten** s'attendre le moins du monde à qc; **jdm am ~ n gefallen** plaire le moins du monde à qn; **das am ~ n!** tout mais pas ça! **allerwenigstens** *Adv* tout au moins **Allerwerteste(r)** ['alɛ'veɛtəstə] *m* *dekl* wie *Adj* *hum* [précieux] postérieur *m* (*hum*)

alles ['aləs] *s.* alle(r, s)

allesamt ['alɛ'zamt] *Adv* *fam* tous/toutes; **ihr könnt ~ gehen** vous pouvez tous/toutes partir

Allesfresser *m* omnivore *m* **Alleskleber** *m* colle *f* universelle **Alleswisser(in)** [-vɪsɐ] <-s, -> *m(f)* esprit *m* omniscient; **sein Nachbar ist ein ~** son voisin, c'est quelqu'un qui sait tout; **dieser ~ Oliver ist unerträglich** Oliver, ce Monsieur Je-sais-tout, est vraiment insupportable

allfällig ['alfɛlɪç, al'fɛlɪç] *Adj* CH éventuel(le)

allg. *Abk* von allgemein génér.

Allgäu ['algɔɪ] <-s> *nt* **das ~** l'Allgäu *m*

Allgefahrendeckung *f* JUR couverture *f* entière des risques **allgegenwärtig** *Adj* *geh* omniprésent(e); **Gott, der Allgegenwärtige** Dieu qui est omniprésent **allgemein** ['algə'maɪn] I. *Adj* ① (nicht speziell, nicht detailliert) général(e); **im Allgemeinen** (normalerweise) en général; (insgesamt) dans l'ensemble ② (für alle gültig) **Wahlrecht** universel(le); **Wehrpflicht** obligatoire ③ (öffentlich, allen gemeinsam) général(e) II. *Adv* ① (nicht speziell, nicht detailliert) **formulieren** de façon générale; ~ **bildend** *Schule* d'enseignement général; **Unterricht** général(e) ② (überall, ausnahmslos) **üblich, gültig** généralement; **verbreitet** communément; ~ **gültige Aussage** déclaration *f* universelle; **es ist ~ bekannt, dass** tout le monde sait que + *indic* ③ (öffentlich, für alle) ~ **zugänglich** *Gebäude, Einrichtung* ouvert(e) au public; *Informationen, Daten* accessible au public; ~ **verständlich** intelligible à tous; **darstellen, erklären, sich ausdrücken** de manière intelligible; **sich ~ verständlich machen** se faire comprendre de tous

Allgemeinbefinden *nt* état *m* général **allgemeinbildend** *Adj* *Schule* d'enseignement général; *s. a.* allgemein II. ① **Allgemeinbildung** *f* kein Pl culture *f* générale **allgemeingültig** *Adj* universel(le); **ein ~er Verhaltenskodex** un code de

conduite communément admis; s. a. **allgemein**

II. ② Allgemeingültigkeit *f* universalité *f* **Allgemeingut** *nt* ~ **sein**, **zum** ~ **gehören** *Wissen, Ideen*: être une chose connue de tous; *Redensart, Sprichwort*: faire partie du patrimoine culturel

Allgemeinheit [algə'maɪnhajt] <-, -en> *f* ① **kein Pl** (*Öffentlichkeit*) collectivité *f*; **der** ~ (*Dat*) **zugänglich sein** *Gebäude, Einrichtung*: être ouvert(e) au public; *Informationen, Daten*: être accessible au public

② **kein Pl** (*Unbestimmtheit*) *einer Äußerung* généralité *f*; **in dieser** ~ **kann man das nicht sagen** on ne peut pas généraliser comme cela

③ **meist Pl** (*Allgemeinplatz*) généralité *f*

Allgemeinmedizin *f* médecine *f* générale; **Arzt/Ärztin für** ~ **médecin** *m* généraliste **Allgemeinmediziner(in)** *m(f)* MED [médecin *m*] généraliste *mf*

Allgemeinplatz *m* lieu *m* commun **Allgemeinverbindlichkeit** *f* JUR obligation *f* générale

Allgemeinverbindlichkeitserklärung *f* JUR déclaration *f* d'obligation générale [d'un contrat]

Allgemeinverfügung *f* JUR ≈ acte *m* administratif [o décision *f* administrative] de portée générale

allgemeinverständlich **I. Adj** *Buch, Erläuterung* intelligible à tous **II. Adv** *erklären, sich ausdrücken* de manière intelligible; s. a. **allgemein** **II. ③ Allgemeinwissen** *nt* connaissances *fpl* générales

Allgemeinwohl *nt* intérêt *m* général **Allgemeinzustand** *m* **kein Pl** a. MED état *m* général *pas de pl*; **ihr** ~ **hat sich verschlechtert** son état s'est aggravé

Allheilmittel [al'hajl-] *nt* panacée *f*

Allianz [a'lɪants] <-, -en> *f* alliance *f*

Alligator [ali'gato:ɔ, Pl: aliga'to:rən] <-s, -en> *m* alligator *m*

alliiert [ali'i:ɐt] *Adj* allié(e)

Alliierte(r) *f(m)* *dekl wie Adj* **die** ~ **n** HIST les Alliés *mpl*

all-inclusive [ɔ'lʲɪn'klu:sɪf] **I. Adj** **sechs Tage** ~ six jours tout compris **II. Adv** ~ **reisen** voyager tout compris

All-inclusive-Urlaub [ɔ'lʲɪn'klu:sɪf-] *m* voyage *m* tout compris

Alliteration [alɪtera'tsɪo:n] <-, -en> *f* POES allitération *f*

alljährlich **I. Adj** *attr* annuel(le) **II. Adv** tous les ans

Allmacht *f* **kein Pl** toute-puissance *f* **allmächtig** *Adj* tout(e)-puissant(e); ~ **er Gott!** Dieu tout-puissant!

Allmächtige(r) *m* *dekl wie Adj* REL *geh der* ~ le Tout-Puissant; ~ **r!** *fam* sacrebleu!

allmählich [al'mɛ:lɪç] **I. Adj** *attr* progressif(-ive) **II. Adv** ~ **müde/munter werden** commencer à être fatigué(e)/réveillé(e); **es wird** ~ **Zeit, dass wir ihm schreiben** il sera bientôt temps que nous lui écrivions;

wir sollten ~ **aufbrechen** nous devrions doucement y aller

allmonatlich **I. Adj** *attr* mensuel(le) **II. Adv** tous les mois

allmorgendlich **I. Adj** *attr* de chaque matin; **das** ~ **e Aufstehen fällt ihm schwer** il lui est difficile de se lever tous les matins

II. Adv tous les matins **allnächtlich** **I. Adj** *attr* nocturne; **fast** ~ **e Hustenanfälle** des accès de toux presque chaque nuit **II. Adv** toutes les nuits

Allonge [a'lɔ:ʒə] <-, -n> *f* JUR, FIN allonge *f*

Allparteiengespräch *nt* discussion *f* entre tous les partis

Allparteienkoalition *f* coalition *f* réunissant tous les partis

Allparteienregierung *f* gouvernement *m* regroupant tous les partis

Allphasen-Brutto-Umsatzsteuer *f* JUR taxe *f* sur le chiffre d'affaires brute s'appliquant à toutes les étapes

Allphasen-Netto-Umsatzsteuer *f* JUR taxe *f* sur le chiffre d'affaires net s'appliquant à toutes les étapes

Allradantrieb *m* quatre roues *fpl* motrices

Allroundgenie [ɔ:l'raunt-] *nt* homme *m*/femme *f* aux talents multiples

Allroundkünstler(in) *m(f)* artiste *mf* complet(-ète)

Allroundman [ɔ:l'raundmən] <-s, Allroundmen> *m* homme *m* polyvalent

Allroundsportler(in) *m(f)* sportif *m* polyvalent/sportive *f* polyvalente

Allroundtalent *nt* s. **Allroundgenie**

allseitig [alzaɪtɪç] **I. Adj** unanime; *Zufriedenheit* général(e); *Unruhe* généralisé(e)

II. Adv *begabt* universellement; *informiert* sur tout

allseits [alzaɪts] *Adv* ① (*überall*) partout; *bekannt* de

tous; **es ist ~ bekannt, dass** tout le monde sait que + *indic*

② (*rundum*) **informiert** sur tout; *vorbereitet* à fond; ~ **gewappnet** paré(e)

Alltag ['alta:k] *m* ① (*Werktag*) jour *m* ouvrable ② (*Einerlei*) *eines Berufs, einer Ehe* quotidien *m* **alltäglich** *Adj* ① *attr* (*tagtäglich*) quotidien(ne) ② (*gang und gäbe*) ~ **sein** *Situation*: être habituel(le) ③ (*gewöhnlich*) ordinaire **alltags** ['alta:ks] *Adv* en semaine

Alltagskleidung *f* tenue *f* de tous les jours **Alltagsleben** *nt* quotidien *m* **Alltagspflichten** *Pl* tâches *fpl* quotidiennes **Alltags Sorgen** *Pl* soucis *mpl* quotidiens **Alltagssprache** *f* langage *m* courant **Alltagsstress**^{RR} *m* stress *m* [du] quotidien

Alltagstrott *m* *pej* train-train *m* quotidien

allüberall *Adv* *emph* *geh* partout **allumfassend** *Adj* *geh* universel(le)

Allüren [a'ly:rən] *Pl* manières *fpl*

allwissend *Adj* ① *fam* au courant de tout; ~ **tun** faire celui/celle qui sait tout (*fam*); **bin ich ~?** est-ce que je sais, moi? (*fam*); **ich bin doch nicht ~!** je peux quand même pas tout savoir! (*fam*)

② *REL* omniscient(e); **der Allwissende** Dieu qui sait tout

Allwissenheit [al'vɪsɪŋhaɪt] <-; *kein Pl*> *f* omniscience *f*

allwöchentlich I. *Adj* hebdomadaire II. *Adv* toutes les semaines; ~ **einmal/zweimal** une/deux fois par semaine **allzeit** [al'tsaɪt] *Adv* *geh* toujours;

~ **bereit sein** être toujours prêt(e) **allzu** [al'tsu:] *Adv* bien trop; ~ **früh** bien trop tôt; ~ **lang[e]** bien trop long(longue); ~ **oft** bien trop souvent; ~ **sehr** que trop; **ich mag Hummer nicht ~ sehr** je n'aime pas le homard outre mesure; **nicht ~ sehr!** pas plus que ça!; ~ **viel** trop; **sein Gesicht verrät nicht ~ viel** son visage ne trahit pas grand-chose; **das ist aber nicht ~ viel!** c'est vraiment pas grand-chose! (*fam*); **etw ~ gern tun** adorer faire qc; **das würde ich ~ gern tun** je rêve de faire ça; **etw nicht ~ gern machen** n'aimer pas trop faire qc; **etw nicht ~ gern mögen** ne pas raffoler de qc; **das weiß ich nur ~ gut** je ne le sais que trop [bien]; **nur ~ verständlich sein** n'être que trop compréhensible

allzufrüh^{ALT} *Adj, Adv* s. **allzu**

allzugern^{ALT} *Adv* s. **allzu**

allzugut^{ALT} *Adj, Adv* s. **allzu**

allzulang[e]^{ALT} *Adj, Adv* s. **allzu**

allzuoft^{ALT} *Adv* s. **allzu**

allzusehr^{ALT} *Adv* s. **allzu**

Allzuständigkeit *f* *JUR* compétence *f* générale

allzuviel^{ALT} *Adv* s. **allzu**

Allzweckcreme *f* crème *f* multiusage **Allzweckreiniger** *m* nettoyant *m* multiusage **Allzwecktuch** *nt* chiffon *m* multiusage **Allzweckwaffe** *f* *hum* *fam* ① (*Produkt, Mittel*) produit *m* multiusage

② (*Person*) agent *m* polyvalent

Alm [alm] <-; -en> *f* alpage *m*

Almabtrieb *m* descente *f* de l'alpage

Almanach [almanax] <-s, -e> *m* almanach *m*

Almauftrieb *m* transhumance *f*, estivage *m* **Almhütte** *f* chalet *m* alpin [o d'alpage]

Almosen [almo:zŋ] <-s, -> *nt* ① (*Spende*) aumône *f* ② (*geringer Betrag*) misère *f*

Almwirtschaft *f* *AGR* exploitation *f* alpestre

Aloe [a:loe] <-; -n> *f* aloès *m*; ~ **Vera** aloès *m* vera

Alp [alp] <-[e]s, -e> *m* cauchemar *m*

Alpaka [al'paka] <-s, -s> *nt* (*Lamaart, Wolle, Gewebe*) alpaga *m*

Alpakawolle *f* *kein Pl* laine *f* d'alpaga

Alpdruck <-[e]s, Alpdrücke> *m* cauchemar *m*

► **wie ein ~ auf jdm lasten** poursuivre qn comme un cauchemar

Alpen [alpŋ] *Pl* *die* ~ les Alpes *fpl*

Alpenglühen <-s; *kein Pl*> *nt* reflets du soleil couchant sur les sommets des Alpes **Alpenland** *nt* pays *m* alpin **Alpenlandschaft** *f* paysage *m* des Alpes **Alpenpass**^{RR} *m* col *m* des Alpes **Alpenrepublik** *f* *hum* *fam* *die* ~ (*die Republik Österreich*) la République autrichienne **Alpenrose** *f* rose *f* des Alpes **Alpenstraße** *f* (*Landstraße*) route *f* des Alpes **Alpenveilchen** *nt* cyclamen *m* **Alpenver-**

- ein** *m* ≈ association *f* de randonneurs et d'alpinistes
Alpenvorland *nt* Préalpes *fpl*
Alpha ['alfa] <-[s], -s> *nt* alpha *m*
Alphabet [alfa'be:t] <-[e]s, -e> *nt* alphabet *m*; **das ~ lernen/aufsagen** apprendre/réciter l'alphabet; **nach dem ~** dans l'ordre alphabétique
alphabetisch [alfa'be:ɪʃ] **I.** *Adj* alphabétique
II. *Adv* par ordre alphabétique
alphabetisieren* [alfabeti'zi:rən] *tr V* ① (*unterrichten*) alphabétiser
 ② (*ordnen*) **etw** ~ classer qc par ordre alphabétique
Alphabetisierung [alfabeti'zi:rʊŋ] <-, -en> *f*
 ① (*Unterricht*) alphabétisation *f*
 ② (*Anordnung*) classement *m* par ordre alphabétique
Alphadaten *Pl* INFORM données *fpl* alphabétiques
alphanumerisch *Adj* alphanumérique **Alphastrahlen** *Pl* PHYS rayons *mpl* alpha **Alphateilchen** *nt* PHYS particule *f* alpha **Alphatier** *nt* ① ZOO animal *m* de tête ② *fig* meneur(-euse) *m(f)* **Alphawelle** *f* PHYS onde *f* alpha
Alphorn *nt* cor *m* des Alpes
alpin [al'pi:n] *Adj* alpin(e); **die ~ e Flora** (*in hohen Lagen*) la flore alpine; (*in unteren Lagen*) la flore alpestre; **die ~ en Skimeisterschaften** les championnats *mpl* de ski alpin
Alpinismus [alpi'nɪsmʊs] <-; kein *Pl*> *m* SPORT alpinisme *m*
Alpinist(in) [alpi'nɪst] <-en, -en> *m(f)* alpiniste *mf*
Alptraum *m* cauchemar *m* ▶ **der reinste** ~ le vrai cauchemar **alptraumhaft** *Adj* cauchemardesque, de cauchemar
Alpwirtschaft *f* s. *Almwirtschaft*
Alraun [al'raʊn] <-[e]s, -e> *m*, **Alraune** [al'raʊnə] <-, -n> *f* mandragore *f*
als [als] *Konj* ① (*zeitlich*) quand, lorsque; (*zu der Zeit, da*) alors que; **damals**, ~ ... à l'époque où ...; **gerade**, ~ ... au moment précis où ...
 ② (*vergleichend*) **größer/schöner** ~ ... plus grand(e)/plus beau(belle) que ...
 ③ (*gleichsam*) **es klang**, ~ **ob [o wenn] ein Glas zerbrach** ça a fait un bruit comme si un verre se cassait; **er sah aus**, ~ **ob er schlief** il avait l'air de dormir; **es sieht aus**, ~ **würde es bald schneien** on dirait qu'il va bientôt neiger
 ④ (*ausschließend*) **es ist zu spät**, ~ **dass ...** il est trop tard pour que ... + *subj*; **er ist zu jung**, ~ **dass er das tun könnte** il est trop jeune pour pouvoir faire cela
 ⑤ (*zumal*) **die Arbeit war umso schwieriger**, ~ ... le travail était d'autant plus difficile que ... + *indic*
 ⑥ (*zur Bezeichnung einer Eigenschaft*) ~ **Lehrer/Bürgermeisterin** en tant que professeur/maire; **schon ~ Kind hatte er ...** déjà enfant, il avait ...; **ich ~ dein Onkel ...** moi qui suis ton oncle, je ...; **noch ~ alte Frau ...** devenue une vieille femme, ...; ~ **Held gefeiert werden** être fêté en héros; **jdn ~ Blödmann bezeichnen** qualifier qn d'imbécile; ~ **Beweis/Kompliment** comme preuve/compliment; ~ **Warnung dienen** servir d'avertissement
alsbald [als'balt] *Adv* veraltet *geh* promptement
alsbaldig [als'balɪç] *Adj* form prompt(e) (*soutenu*) **alsdann** [als'dan] *Adv* DIAL eh bien
also ['alzo] **I.** *Adv* ① (*folglich*) donc
 ② (*nun ja*) eh bien; ~ **wie ich schon sagte** bon, comme je l'ai déjà dit
 ③ (*tatsächlich*) donc; **das ist ~ dein letztes Wort?** bon alors, c'est ton dernier mot?
II. *Interj* ① (*aber*) enfin; ~ **Thomas!** voyons, Thomas!; ~ **nein!** tout de même!
 ② (*ach*) [ainsi] donc; ~ **so was!** non mais ça alors!; ~ **nein!** ça alors!; ~ **so ein Frechdachs!** *fam* non mais quel polisson! (*fam*); ~ **sie war das!** c'était donc elle!; ~ **doch!** donc c'était bien ça!; **na ~!** ah quand même!
 ③ (*überleitender Pausenfüller*) bon; allez, c'est bon; ~ **gut [o schön]** bon d'accord; ~ **dann, ...!** bon, allez ...!, bon alors, ...!
Als-ob-Bedingung *f* JUR condition *f* potentielle
Als-ob-Bestimmung *f* JUR disposition *f* poten-

tielle **Als-ob-Bilanz** *f* ÖKON bilan *m* potentiel **Als-ob-Prinzip** *nt* JUR principe *m* potentiel

Alsterwasser ['alste-] *nt* NDEUTSCH panaché *m*

alt [alt] <älter, älteste> *Adj* ① (*betagt*) vieux(vieille); **ein ~er Mann** un vieil homme; ~ **werden** vieillir; **dafür bin ich zu ~** je suis trop vieux(vieille) pour [faire] cela

② (*ein bestimmtes Alter habend*) **er wird zehn Jahre ~** il aura/va avoir dix ans; **zwanzig Jahre ~ sein** avoir vingt ans; **ein drei Jahre ~es Mädchen** une fille [âgée] de trois ans; **wie ~ bist du?** quel âge as-tu?; **darf ich fragen, wie ~ Sie sind?** puis-je vous demander votre âge?; **sie ist ~ genug, um allein zu verreisen** elle est assez grande pour voyager seule

③ (*nicht neu, nicht frisch*) *Gegenstand, Kleidung, Lebensmittel* vieux(vieille) *antéposé*; ~es **Brot** du pain rassis [o pas frais]

④ *attr (langjährig) Freund, Freundschaft, Verbindung* vieux(vieille) *antéposé*; **eine ~e Freundin** une vieille amie

⑤ (*aus früheren Zeiten*) *Kultur, Sprachstufe, Stadt* ancien(ne); **die ~e [o ältere] Geschichte** l'Antiquité *f*

⑥ (*abgelagert*) *Käse, Wein* vieux(vieille) *antéposé*; **einen ~en Bordeaux trinken** boire un vieux bordeaux

⑦ *attr pej (schrecklich)* **du ~er Besserwisser** toi, le donneur de leçons invétéré

⑧ *attr (ehemalig)* **mein ~er Kollege** mon ancien collègue; **das ~e Paris** le Paris d'autrefois

► **Alt und Jung** jeunes et vieux; **aus Alt mach Neu** *Spr. fam* il faut savoir faire du neuf avec du vieux; ~ **aussehen** *fam* avoir bonne mine (*iron fam*); **man ist so ~, wie man sich fühlt** on a l'âge qu'on veut bien avoir; **hier werde ich nicht ~** *fam* je ne vais pas m'encroûter ici (*fam*)

Alt¹ <-s, -e> *m* MUS ① (*Stimme*) [contr]alto *m*; ~ **singen** chanter en [contr]alto

② (*Sängerin*) [contr]alto *f*

③ (*Gesamtheit der Stimmen*) altos *mpl*

Alt² <-[s], -> *nt* s. **Altbier**

Älterundsechziger(in) *m(f)* vieux soixante-huitard *m*/vieille soixante-huitarde *f* **ältergesehen** *Adj* de vieille réputation **älterässig** *Adj* solidement enraciné(e)

Altar [al'ta:ɐ̯, Pl: al'tɛ:rə] <-s, Altäre> *m* autel *m*

► **jdn/etw auf dem ~ der Gerechtigkeit opfern** *geh* sacrifier qn/qc sur l'autel de la justice (*soutenu*); **jdn zum ~ führen** *geh* conduire qn à l'autel (*soutenu*)

Altaraufsatz *m* retable *m* **Altarbild** *nt* peinture *f* d'autel **Altarraum** *m* sanctuaire *m*

Altautoentsorgung *f* ≈ recyclage *m* partiel des épaves de voitures **Altautoverordnung** *f* réglementation *f* sur les épaves de voitures

altbacken *Adj* ① *Brot, Gebäck* rassis(rassie) ② (*altmodisch*) *Person* vieux jeu *inv*; *Ansichten, Methoden* dépassé(e) **Altbau** <-bauten> *m* ① (*Gebäude*) construction *f* ancienne ② s. **Altbauwohnung**

Altbauanierung *f* rénovation *f* de bâtiments vétustes **Altbauwohnung** *f* logement *m* ancien

altbekannt *Adj* *Tatsache, Witz* archiconnu(e); *Lokal* de vieille réputation **altbewährt** *Adj* ① *Tradition* bien établi(e); *Freundschaft, Verbindung* de vieille date

② (*erprobt*) *Methode, Mittel* qui a fait ses preuves; ~ **sein** avoir fait ses preuves; **die ~e Entschuldigung** la bonne vieille excuse **Altbier** *nt* bière maltée à haute fermentation **Altbundeskanzler** *m*

ancien chancelier *m* fédéral **Altbundespräsident** *m* ancien président *m* de la République fédérale **Altbürgermeister(in)** *m(f)* ancien maire *m*

altdeutsch *Adj* rustique

Alte(r) *f(m)* *dekl* wie *Adj* ① *fam (alter Mensch)* vieux *m*/vieille *f* (*fam*); **die ~n** les vieux *mpl*

② *pej fam (Ehemann/-frau)* bonhomme *m*/bonne femme *f* (*fam*)

③ *pej fam (Vater/Mutter)* vieux *m*/vieille *f* (*fam*); **meine ~n** mes vieux *mpl* (*fam*)

④ (*derselbe Mensch wie früher*) **der/die ~ sein** être le/la même

⑤ *Pl (Menschen der Antike) die ~n les Anciens mpl*

⑥ *Pl (Tiereltern) die ~n les parents mpl*

Alte(s) *nt dekl wie Adj das ~ (das Traditionelle) la tradition; (die alten Dinge) l'ancien m; das ~ und das Neue l'ancien et le nouveau*

▶ **alles bleibt beim ~n** les choses ne changent pas

altehrwürdig *Adj geh vénérable antéposé (soutenu) alteingesessen* *Adj bien implanté(e) Alteisen* *nt ferraille f*

Altenheim *nt s. Altersheim* **Altenhilfe** *f kein Pl (Beihilfe) aide f aux personnes âgées*

Altenpflege *f assistance f aux personnes âgées*

Altenpflegeheim *nt maison f de retraite médicalisée*

Altenpfleger(in) *m(f) infirmier(-ière) m(f) en gériatrie*

Altentagesstätte *f club m du troisième âge*

Altenteil *nt logement réservé au fermier ayant pris sa retraite*

▶ **sich aufs ~ setzen** [*o zurückziehen*]

prendre sa retraite **Altenteilsvertrag** *m JUR contrat m de bail à nourriture*

Altenwohnheim *nt résidence f pour les personnes âgées*

Alter ['alte] <-s, -> *nt* ① (*Lebensalter*) *âge m; im ~ von fünfzig Jahren* à l'âge de cinquante ans;

im zarten ~ von drei Jahren *geh* à l'âge tendre de trois ans;

ein Mann mittleren ~s un homme entre deux âges;

in vorgerücktem ~ *geh* à un âge avancé;

sie ist in meinem ~ elle a mon âge; **in deinem ~**

gehört sich das nicht! ce n'est pas de ton âge!

② (*Bejahrtheit*) *vieillesse f; im ~* dans la vieillesse;

im ~ wird man weiser on devient plus sage sur ses vieux jours;

siebzig ist doch kein ~! on n'est pas vieux à soixante-dix ans!

▶ **~ schützt vor Torheit nicht** *Spr.* il n'y a pas d'âge pour faire des bêtises

älter ['elte] *Adj Komp von alt* ① (*früher geboren*) *Bruder, Schwester, Sohn, Tochter* aîné(e)

② (*von höherem Lebensalter*) **~ als ...** plus âgé(e) que ...; plus vieux(vieille) que ...;

sie ist ~ als er elle est plus âgée [*o* vieille] que lui; **er ist zwei Jahre ~ als sie**

il a deux ans de plus qu'elle; **~ werden** devenir vieux(vieille);

sie wurde ~ als ihr Bruder elle est morte plus âgée que son frère

③ (*nicht mehr jung*) *Herr, Dame* d'un certain âge;

unsere ~en Mitbürger nos concitoyens âgés

④ (*aus früheren Zeiten stammend*) **die ~e** [*o alte*]

Geschichte l'Antiquité *f; dieser Turm ist ~ als das Schloss*

cette tour est plus ancienne que le château

Alteration [altera'tʃi:ɔ:n] <-, -en> *f MED (krankhafte Verschlimmerung)* altération *f*

Ältere(r) *f(m) dekl wie Adj* ① *Pl (älterer Mensch)*

die ~n les personnes *fpl* âgées; **die ~n unter ihnen** les plus âgés d'entre eux

② (*erstgeborenes, früher geborenes Kind*) **der/die ~** l'ancien(ne);

der/die Älteste le plus âgé/la plus âgée, l'aîné/l'aînée

③ (*Senior*) **Plinius der ~** Pline l'Ancien

Alter Ego ['alte'ɛ:go, 'alte'ɛgo] <- -; kein Pl> *nt* autre moi-même *m*

altern ['alten] *intr V + sein* vieillir; **~d** vieillissant(e);

Haut qui vieillit; **das Altern** le vieillissement

alternativ [alternati:f] I. *Adj* alternatif(-ive)

II. *Adv* *leben* de façon alternative; **~ eingestellt sein** avoir des opinions alternatives

Alternativangebot *nt* deuxième offre *f* **Alternativbewegung** *f* POL mouvement *m* alternatif

Alternative [alternati:və] <-, -n> *f* alternative *f; vor eine ~ gestellt werden* être face à une alternative

Alternative(r) *f(m) dekl wie Adj* ① (*Umweltschützer*) écolo *mf (fam)*

② POL alternatif(-ive) *m(f)*

Alternativenergie *f* l'énergie *f* alternative **Alternativlösung** *f* autre solution *f*

Alternativobligation *f* JUR obligation *f* alternative **Alternativverhalten** *nt* JUR comportement *m* alternatif;

rechtmäßiges ~ comportement alternatif licite

Alternativvermächtnis *nt* JUR legs *m* alternatif

Alternativvorsatz *m* JUR dol *m* alternatif **Alternativvorschlag** *m* autre proposition *f*

alternieren* [alterni:rən] *intr V* ① (*sich abwech-*

seln) mit jdm ~ *Person*: alterner avec qn, faire à tour de rôle avec qn; mit etw ~ *Töne, Farben*: alterner avec qc

② BOT ~ **de Blattstellung** disposition *f* alterne des feuilles

③ MATH ~ **de Reihe** série *f* alternée

alterprobt *Adj* qui a fait ses preuves; ~ **sein** avoir fait ses preuves

alters ['altəs] ▶ **von** [o **seit**] ~ [**her**] *geh* de tout temps

Altersabstand *m* différence *f* d'âge **Altersaufbau** *m* pyramide *f* des âges **altersbedingt** *Adj*

dû(ue) à l'âge; ~ **sein** être lié(e) à l'âge **Altersbeschwerden** *Pl* maux *mpl* liés à l'âge **Altersdiabetes** *m* MED diabète *m* de l'adulte **Alterserscheinung** *f* signe *m* de vieillesse **Altersfleck** *m*

tache *f* de vieillesse **Altersforschung** *f* gérontologie *f* **altersgemäß** I. *Adj* *Erklärung* conforme à son/leur/... âge; *Unterricht* adapté(e) à son/leur/... âge

II. *Adv* *sich entwickeln* conformément à son/leur/... âge **Altersgenosse** *m*, **-genossin** *f* personne *f*

du même âge; ~ **n sein** être du même âge **Altersgrenze** *f* ① âge *m* limite ② (*für die Rente*) âge *m*

de la retraite **Altersgründe** *Pl* raisons *fpl* dues à l'âge; **aus** ~ **n** en raison de l'âge **Altersgruppe** *f*

tranche *f* d'âge **Altersheim** *nt* maison *f* de retraite **Altersjahr** *nt* CH année *f* de vie **Altersklasse** *f*

① SPORT catégorie *f* d'âge ② *s.* **Altersstufe** **Alterskrankheit** *f* maladie *f* sénile **Alterspension** *f* A

pension *f* [de retraite] **Alterspyramide** *f* pyramide *f* des âges **Altersrente** *f*, **Altersruhegeld** *nt*

form [pension *f* de] retraite **altersschwach** *Adj*

① *Person, Tier* diminué(e) [par l'âge] ② *fam* (*wacklig*) *Auto, Gerät* foutu(e) (*fam*); *Möbel* bien malade (*fam*)

Altersschwäche *f* *kein Pl* décrépitude *f* **Alterssichtigkeit** [-ziçtiçkajt] <-; *kein Pl* > *f* MED presbytie *f*

Alterssitz *m* lieu *m* de retraite **altersspezifisch** I. *Adj* propre à une tranche d'âge II. *Adv* par

âge **Altersstarrsinn** *m* entêtement *m* sénile **Altersstufe** *f* ① (*Altersgruppe*) tranche *f* d'âge

② (*Lebensabschnitt*) étape *f* de la vie **Altersteilzeit** *f* travail *m* à temps dégressif **Altersübergangsgeld** *nt* allocation *f* transitoire de retraite

Altersunterschied *m* différence *f* d'âge **Altersversicherung** *f* assurance *f* vieillesse **Altersversorgung** *f* (*Rente*) prestations *fpl* vieillesse; (*Vorsorge*) retraite *f* complémentaire; **berufliche/betriebliche** ~ prévoyance *f* vieillesse professionnelle/d'entreprise; **freiwillige** [o **private**] ~ prévoyance vieillesse volontaire [o **privée**] **altersverwirrt** *Adj* MED, PSYCH atteint(e) de démence sénile

Altersvorsorge *f* prévoyance *f* vieillesse **Altersweitsichtigkeit** <-; *kein Pl* > *f* presbytie *f* **Alterswerk** *nt* œuvre *f* de vieillesse **Alterswertminderung** *f* réduction *f* de valeur du fait de l'âge

Altertum ['altətʊ:m] <-s; *kein Pl* > *nt* Antiquité *f*

Altertümer ['altətʏ:mə] *Pl* œuvres *fpl* d'art antiques

altertümlich ['altətʏ:mliç] *Adj* ① (*altmodisch*) passé(e) de mode

② (*archaisch*) *Brauchtum* [très] ancien(ne); *Begriff, Wort* archaïque

Altertümlichkeit <-; *kein Pl* > *f* ① (*altmodische Art*) caractère *m* démodé

② (*archaische Art*) ancienneté *f*; **die** ~ **dieses Begriffs/Worts** cet archaïsme

Altertumskunde *f* archéologie *f* **Altertumswert** *m* valeur *f* d'ancienneté ▶ ~ **haben** *hum fam* être une véritable antiquité (*hum fam*)

Alterung ['altərʊŋ] <-; -en> *f* vieillissement *m*

alterungsbeständig *Adj* résistant(e) au temps

Alterungsprozess^{RR} *m* processus *m* de vieillissement

Altes ['altəs] *nt* *dekl* wie *Adj* *s.* **Alte(s)**

älteste(r, s) ['ɛltəstə] *Adj* *Superlativ* von **alt** ① (*erstgeboren*) *Bruder, Schwester, Sohn, Tochter* aîné(e); **meine** ~ **Schwester** l'aînée de mes sœurs

② (*das höchste Lebensalter habend*) le plus âgé/la plus âgée, le plus vieux/la plus vieille; **die** ~ **Bürgerin Münchens** la citoyenne la plus âgée de Munich

③ (*äußerst vertraut*) **sein** ~ **r Freund** son plus vieil ami; **ihre** ~ **Freundin** sa plus vieille amie

④ (*am längsten existierend*) le plus ancien/la plus

ancienne, le plus vieux/la plus vieille; **die ~ Brücke von Paris** le plus ancien pont de Paris; **das ~ Gewerbe der Welt** le plus vieux métier du monde
Älteste(r) *f(m) dekl wie Adj* plus âgé(e) *m(f)*; (*bei Geschwistern*) aîné(e) *m(f)*; (*in einer Gruppe*) doyen(ne) *m(f)* [d'âge]; (*Dorfältester*) doyen(ne) *m(f)*

Ältestenrat *m* POL ≈ comité *m* des sages; *eines Stammes* Conseil *m* des Anciens

Altflöte *f* flûte *f* alto

altfranzösisch *Adj* *Literatur, Text* en ancien français

Altfranzösisch <-[s]> *nt kein Art* l'ancien français *m*; **auf ~** en ancien français **Altfranzösische** *nt dekl wie Adj* **das ~** l'ancien français *m*

altgedient *Adj* *Soldat, Mitarbeiter* blanchi(e) sous le harnais **altgewohnt** *Adj* habituel(le) **Altglas** *nt* verre *m* usagé **Altglascontainer** *m* container *m* à verre **Altgold** *nt* veraltet (*Gebrauchtgold*) vieil or *m*; (*künstlich gedunkelt*) or *m* bruni **altgriechisch** *Adj* *Literatur, Text* en grec ancien; *Grammatik* du grec ancien **Altgriechisch** <-[s]> *nt kein Art* le grec ancien; **auf ~** en grec ancien **Altgriechische** *nt dekl wie Adj* **das ~** le grec ancien

Alt-Gr-Taste [alt'gr-] *f* INFORM *Abk von* **Alternative graphics** touche *f* Alt-Gr

althergebracht *Adj*, **altherkömmlich** *Adj* *Art, Brauch* traditionnel(le); *Tradition* très ancien(ne) **Altherrenmannschaft** *f* équipe *f* des vétérans **althochdeutsch** *Adj* *Literatur, Text* en ancien haut allemand **Althochdeutsch** <-[s]> *nt kein Art* l'ancien haut allemand *m*; **auf ~** en ancien haut allemand **Althochdeutsche** *nt dekl wie Adj* **das ~** l'ancien haut allemand *m*

Altist(in) [al'tist] <-en, -en> *m(f)* MUS alto *mf*

altjüngferlich *Adj* *Verhalten* de vieille fille **Altkanzler(in)** *m(f)* ancien chancelier *m*/ancienne chancelière *f* **Altkartell** *nt* JUR ancienne entente *f* **Altkleidersammlung** *f* collecte *f* de vieux vêtements **altklug** *Adj* *Kind, Gesicht* précoce; *Bemerkung* d'une maturité précoce **Altkommunist(in)** *m(f)* ancien(ne) communiste *mf* **Altcredit** *m* JUR ancien crédit *m* **Altcreditschulden** *Pl* s. **Altschulden**

Altlast *f* *meist* *Pl* ① ÖKOL déchet *m* toxique ② (*Überbleibsel*) vieille baderne *f* (*fam*)

ältlich ['ɛltlɪç] *Adj* plus tout(e) jeune

Altmaterial *nt* déchets *mpl* **Altmeister(in)** *m(f)* ① (*Könnner*) maître(-esse) *m(f)* incontesté(e) ② SPORT ex-champion(ne) *m(f)* **Altmetall** *nt* vieux métaux *mpl* **altmodisch** I. *Adj* ① *Kleidung* démodé(e); *Einrichtung, Möbelstück* vieillot(te); **etwas Altmodisches** quelque chose de démodé/vieillot ② (*rückständig*) *Ansicht, Methode* dépassé(e); ~ **sein** être vieux jeu II. *Adv* *gekleidet* de façon démodée; *eingerrichtet* de façon vieillot(e) **Altöl** *nt* huile *f* usagée; AUT huile *f* de vidange **Altölbeseitigung** *f* KFZ-TECH élimination *f* des huiles de vidange **Altpapier** *nt* vieux papiers *mpl*

Altpapiercontainer *m* container *m* pour les vieux papiers **Altpapiersammlung** *f* collecte *f* de vieux papiers

Altphilologe *m*, **-philologin** *f* philologue *mf* classique **Altreifen** *m* pneu *m* usé **altrosa** *Adj* *unv* vieux rose *inv*; ~ **Socken** des chaussettes *fpl* vieux rose

Altruismus [altru'ismus] <-; *kein Pl*> *m* PSYCH *geh* altruisme *m*

Altruist(in) [altru'ist] <-en, -en> *m(f)* altruiste *mf*

altruistisch [altru'istɪʃ] *geh* I. *Adj* altruiste II. *Adv* de façon altruiste

Altschnee *m* vieille neige *f* **Altschulden** *Pl* FIN anciennes dettes *fpl* **Altsilber** *nt* ① vieil argent *m* ② (*künstlich gedunkelt*) argent *m* bruni **Altsprachler(in)** [-ʃpra:xlɐ] <-s, -> *m(f)* s. **Altphilologe** **altsprachlich** *Adj* *Zweig* classique; **die ~ en Fächer** les langues anciennes **Altstadt** *f* vieille ville *f* **Altstadtsanierung** *f* restauration *f* de la vieille ville **Altsteinzeit** *f* paléolithique *m* **altsteinzeitlich** *Adj* paléolithique

Altstimme *f* voix *f* d'alto

Alt-Taste *f* INFORM touche *f* Option

alttestamentarisch, alttestamentlich *Adj* *Name* de l'Ancien Testament; *Ort* mentionné(e) dans l'An-

cien Testament; *Kenntnisse* relatif(-ive) à l'Ancien Testament **altväterlich** I. *Adj* *Brauch, Tradition* ancestral(e); *Auftreten, Haltung* vieillot(te); *Tonfall* patriarcal(e) II. *Adv* *gekleidet* de façon vieillotte **Altverbindlichkeiten** *Pl* JUR anciennes obligations *fpl* **Altvertrag** *m* JUR ancien contrat *m* **altvertraut** *Adj* bien familial(-ière) **Altwarenhändler(in)** <-s, -> *m(f)* brocanteur(-euse) *m(f)*

Altweibergeschwätz *nt* *fam* cancans *mpl*, ragots *mpl* (*fam*) **Altweiberknoten** *m* NAUT nœud *m* de vache **Altweibersommer** *m* ① (*Nachsommer*) été *m* indien ② (*Spinnfäden*) filandres *fpl*

Alu ['a:lu] <-[s]; *kein Pl*> *nt* *Abk* von **Aluminium** *alu m*

ALU [a:ʔɛlʔu:] <-, -s> *f* INFORM *Abk* von **arithmetic and logic unit** UAL *f*

Alufelge *f* *meist Pl* jante *f* aluminium **Alufolie** *f* *fam* papier *m* [d']alu (*fam*)

Aluminium [alu'mi:njʊm] <-s; *kein Pl*> *nt* aluminium *m*

Aluminiumblech *nt* plaque *f* [o tôle *f*] d'aluminium **Aluminiumfolie** *f* feuille *f* d'aluminium; (*Haushaltsfolie*) papier *m* d'aluminium **Aluminiumgeschirr** *nt* vaisselle *f* en aluminium **Aluminiumprofil** *nt* profilé *m* d'aluminium **Aluminiumrohr** *nt* tube *f* en aluminium

alveolar [alveo'la:ɐ] *Adj* PHON *Konsonant* alvéolaire

Alveole [alve'o:lə] <-, -n> *f* *meist Pl* MED alvéole *f*

Alzheimer ['altʃaɪmə] <-s; *kein Pl*> *m* MED *fam*, **Alzheimerkrankheit** *f* *kein Pl* maladie *f* d'Alzheimer *pas de pl*

am [am] = **an dem** ① (*zur Bildung des Superlativs*) ~ **schnellsten** *rennen* courir le plus vite; ~ **lautesten** *lachen* rire le plus fort; **das ist** ~ **besten** c'est ce qu'il y a de mieux

② *fam* (*beim*) ~ **Arbeiten/Überlegen sein** être en train de travailler/réfléchir; *s. a. an*

Amalgam [amal'ga:m] <-s, -e> *nt* amalgame *m*

Amalgamfüllung *f* amalgame *m*

Amaryllis [ama'rylis, *Pl*: ama'rylən] <-, Amaryllen> *f* BOT amaryllis *f*

Amateur(in) [ama'tø:ɐ] <-s, -e> *m(f)* amateur(-trice) *m(f)*

Amateurfilm [ama'tø:ɐ-] *m* film *m* amateur **Amateurfotograf(in)** *m(f)* photographe *mf* amateur

Amateurfunker(in) <-s, -> *m(f)* radioamateur *m*

amateurhaft [ama'tø:ɐ-] I. *Adj* d'amateur; ~ **sein** faire amateur; ~ **wirken** sentir l'amateurisme II. *Adv* avec amateurisme

Amateurliga [ama'tø:ɐ-] *f* championnat *m* amateur

Amateurmannschaft *f* équipe *f* amateur **Amateursport** *m* sport *m* amateur **Amateursportler(in)** *m(f)* sportif(-ive) *m(f)* amateur

Amazonas [ama'tso:nas] <-> *m* Amazone *f*

Amazone [ama'tso:nə] <-, -n> *f* amazone *f*

Ambiente [am'bi:ɛntə] <-; *kein Pl*> *nt* *geh* *ambiance f*

Ambition [ambi'tʃi:ɔ:n] <-, -en> *f* *meist Pl* ambition *f*; ~ **en haben** avoir des ambitions; ~ **en auf etw** (*Akk*) **haben** ambitionner qc

ambitioniert [ambi'tʃi:ɔ'ni:ɐt] *Adj* ambitieux(-euse)

ambivalent [ambiva'lɛnt] *Adj* *geh* ambivalent(e); *Gefühle, Beziehung* ambigu(ë)

Ambivalenz [ambiva'lɛnts] <-, -en> *f* PSYCH ambivalence *f*

Amboss^{RR} <-es, -e>, **Amboß**^{ALT} ['ambɔs] <-sses, -sse> *m* enclume *f*

ambulant [ambu'lant] I. *Adj* ambulatoire; *Patient* en consultation externe; *Kosten, Tarif* sans hospitalisation

II. *Adv* *behandeln, versorgen* en ambulatoire

Ambulanz [ambu'lants] <-, -en> *f* ① *einer Klinik* consultation *f* externe

② (*Rettungswagen*) ambulance *f*

Ameise ['a:majzə] <-, -n> *f* fourmi *f*

Ameisenbär *m* fourmilier *m* **Ameisenhaufen** *m* fourmilière *f* **Ameisensäure** *f* acide *m* formique

Ameisenstaat *m* ZOOLOGIE colonie *f* de fourmis

amen ['a:mən, 'a:mɛn] *Interj* amen, ainsi soit-il

Amen <-s, *selten*-> *nt* amen *m*

► **das ist so sicher wie das** ~ **in der Kirche** c'est

- aussi sûr que deux et deux font quatre; **sein** ~ **zu etw geben** donner sa bénédiction à qc
- Amenorrhö** [ameno'rø:, Pl: ameno'rø:ən] <-, -en> *f* MED aménorrhée *f*
- Amerika** [a'me:rika] <-s> *nt* l'Amérique *f*; ~ **ist ein Einwanderungsland** l'Amérique est un pays d'accueil
- Amerikaner** [ameri'ka:nə] <-s, -> *m* ① (*Einwohner Amerikas*) Américain *m*
② (*Gebäck*) ≈ palet *m* glacé
- Amerikanerin** [ameri'ka:nəri:n] <-, -nen> *f* Américaine *f*
- amerikanisch** [ameri'ka:nɪʃ] *Adj* américain(e)
- Amerikanistik** [amerika'nɪstɪk] <-; kein Pl> *f* philologie *f* américaine
- Amerikareise** *f* voyage *m* en Amérique
- Amethyst** [ame'tɪst] <-s, -e> *m* améthyste *f*
- Ami** ['ami] <-s, -s> *m* fam (*US-Bürger*) Ricain *m* (fam)
- Amin** [a'mi:n] <-s, -e> *nt* meist Pl BIOL, CHEM amine *f*
- Aminosäure** [a'mi:no-] *f* BIOL, CHEM acide *m* aminé
- Ammann** ['aman, Pl: 'aməne] <-[e]s, Ammänner> *m* CH ① (*Landammann*) président *m* du canton; (*Gemeindeammann*) maire *m*
② JUR (*Vollstreckungsbeamter*) huissier *m*
- Amme** ['amə] <-, -n> *f* nourrice *f*
- Ammenmärchen** *nt* fam histoire *f* à dormir debout (fam)
- Ammer** ['amə] <-, -n> *f* bruant *m*
- Ammoniak** [amo'nɪak, 'amonɪak] <-s; kein Pl> *nt* CHEM ammoniac *m*
- Ammonit** [amo'nɪt] <-en, -en> *m* ammonite *f*
- Amnesie** [amne'zi:, Pl: amne'zi:ən] <-, -n> *f* MED amnésie *f*; **an** ~ (*Dat*) **leiden** souffrir d'amnésie
- Amnestie** [amnes'ti:, Pl: amnes'ti:ən] <-, -n> *f* amnistie *f*
- amnestieren*** [amnes'ti:rən] *tr* V amnistier
- Amniozentese** [amniotʒen'te:zə] <-, -n> *f* MED amniocentèse *f*
- Amöbe** [a'mø:bə] <-, -n> *f* BIOL amibe *f*
- Amöbenruhr** *f* MED dysenterie *f* amibienne
- Amok** ['a:mɔk] <-s; kein Pl> *m* ~ **laufen** être pris(e) de folie furieuse; ~ **fahren** être pris(e) de folie au volant
- Amokfahrer(in)** *m(f)* conducteur *m* fou/conductrice *f* folle **Amokfahrt** *f* course *f* folle **Amoklauf** *m* crise *f* de folie meurtrière **Amokläufer(in)** *m(f)* fou *m* furieux/folle *f* furieuse **Amokschütze** *m*, **-schützin** *f* tireur *m* fou/tireuse *f* folle
- a-Moll** ['a:mɔl, 'a:'mɔl] *nt* MUS la *m* mineur
- Amor** ['a:mo:g] <-s> *m* Amour *m*
▶ ~ **s Pfeil** *geh* les flèches *fpl* de Cupidon (*littér*)
- amoralisch** ['amora:lɪʃ] *Adj* amoral(e)
- amorph** [a'mɔrf] *Adj* ① a. BIOL (*formlos*) informe; ~ **e Masse** masse informe
② PHYS (*nicht kristallin*) amorphe
- Amortisation** [amɔrtiza'tʃi:ɔ:n] <-, -en> *f* ÖKON amortissement *m*
- Amortisationsfonds** *m* ÖKON fonds *m* d'amortissement **Amortisationsvertrag** *m* JUR contrat *m* d'amortissement **Amortisationszeit** *f* ÖKON période *f* d'amortissement
- amortisieren*** [amɔrti'zi:rən] I. *tr* V amortir
II. *r* V **sich** ~ être amorti(e)
- amourös** [amu'rø:s] *Adj* *geh* *Verwicklungen, Abenteuer* amoureux(-euse)
- Ampel** ['amp|] <-, -n> *f* feu *m*; **eine rote** ~ un feu rouge; **die** ~ **ist grün** le feu est [au] vert; **bei Rot über die** ~ **fahren** passer au [feu] rouge
- Ampelanlage** *f* feux *mpl* de signalisation **Ampelkoalition** *f* fam coalition des sociaux-démocrates, des libéraux et des écologistes **Ampelkreuzung** *f* carrefour *m* équipé de feux **Ampelmännchen** *nt* petit bonhomme du feu pour piétons **Ampelschaltung** *f* réglage *m* des feux
- Ampere** [am'pe:ɐ, am'pɛ:ɐ] <-[s], -> *nt* PHYS ampère *m*
- Amperemeter** [ampe:ɐ-, ampɛ:ɐ-] *nt* PHYS ampèremètre *m*
- Ampfer** ['ampfe] <-s, -> *m* oseille *f*